



 **Slezská diakonie**  
Přinášíme světlo do života potřebným

Výroční zpráva  
**2018**  
Annual report



# Obsah

Slovo úvodem	2
Členové představenstva	3
Organizační struktura	4
Celoorganizační aktivity	
Pracovníci Slezské diakonie	6
Kvalita a vzdělávání	9
Dobrovolnické programy	10
Projektová činnost	12
Mezinárodní spolupráce	14
Mezinárodní dobrovolnictví	15
Sociálně-právní ochrana dětí	
Zkus to sám už teď	17
Program pro pěstounské rodiny	18
Oblast Bruntál, Krnov, Nový Jičín	19
Oblast Těšínsko	23
Oblast Pobeskydí	26
Oblast Karvinsko	28
Oblast Frýdek-Místek, Třinec	31
Oblast Ostravsko	34
Úsek Brno	38
Diakonické školství	40
Finanční a statistický přehled	41
Zpráva nezávislého auditora	43
Poděkování dárcům	49

# Contents

Introduction	
Members of the board	
Organizational structure	
Activities throughout the entire organization	
The employees of Slezská diakonie	
Quality and education	
Volunteer programme	
Projects	
International cooperation	
International volunteering	
Social and legal protection of children	
Try it on your own right now	
Foster families support programme	
Bruntál, Krnov, Nový Jičín region	
Těšínsko region	
Pobeskydí region	
Karviná region	
Frýdek-Místek, Třinec region	
Ostravsko	
Brno section	
Diaconic education	
Financial and statistical overview	
Independent Auditor's Report	
Acknowledgements	

## Slovo úvodem

Vážení partneři, spolupracovníci, uživatelé, donátoři a další příznivci Slezské diakonie,

v úvodu této výroční zprávy mi dovoluji, abych Vám všem co nejdříve poděkovala za podporu věnovanou Slezské diakonii v roce 2018.

Minulý rok byl pro nás opět plný výzev. Pomáhali jsme lidem se zdravotním postižením, seniorům, lidem bez domova, ohroženým rodinám a dalším potřebným. V roce 2018 došlo k registraci šesti nových služeb. V lednu jsme zahájili poskytování služeb v návaznosti na transformaci denních stacionářů pro děti. Jedná se o sociálně aktivizační služby pro osoby se zdravotním postižením a odlehčovací služby. Slezská diakonie se také aktivně zapojila do budování sítě komunitních služeb pro osoby s duševním onemocněním v rámci reformy psychiatrické péče. Inspiraci jsme mohli získat díky projektu Erasmus+ v italském Terstu, který je v oblasti komunitní péče o duševní zdraví evropským příkladem dobré praxe. Ve službách pro seniory v Ostravě jsme na základě velké poptávky rozšířili kapacitu střediska SILOE Ostrava, domova se zvláštním režimem pro osoby demencí.

V roce 2018 jsme díky potravinové pomoci pomohli v Moravskoslezském kraji asi 20 000 osobám. Začátkem roku jsme zahájili poskytování inovativní služby v oblasti podpory dětí a mládeže ohrožených závislostmi, a to v rámci terapeutické komunity EXIT. Program pro pěstounské rodiny doprovázel 200 rodin s dětmi v náhradní rodinné péči. Jsme vděční, že se nám podařilo ze zdrojů Evropské unie získat finanční prostředky na realizaci projektu „Zkvalitnění zázemí domova BETEZDA“, díky němuž dojde k celkové rekonstrukci objektu domova pro osoby se zdravotním postižením v Komorní Lhotce.

*Přinášíme světlo do života potřebným*

## Introduction



Mgr. Zuzana Filipková, Ph.D.  
ředitelka Slezské diakonie  
director of Slezská Diakonie

Dear partners, colleagues, clients, sponsors and other supporters of Slezská diakonie,

In the introduction for this annual report, allow me to thank you all for the support given to Slezská diakonie in 2018!

Last year was again full of challenges. We helped disabled people, the elderly, the homeless, families at risk and other needy people. In 2018, 6 new services were established. In January, we began to provide services in relation to the transformation of day-care centres for children. These are social-activation services for the disabled and respite care. Slezská diakonie also participated in the creation of a network of community services for people with a mental illness in terms of the current psychiatric care reform. We gained inspiration for this project thanks to Erasmus+ in the Italian town

of Terst, which is an example for the whole of Europe when talking about community services for the mentally ill. In Ostrava, we increased the capacity of the SILOE centre, a special-regime nursing home for people with dementia.

In 2018, we also helped around 20 000 individuals in Moravskoslezský region by providing food aid. At the beginning of the year, we began to provide innovative services for children and teenagers who are at risk of developing an addiction. One such example would be our new therapeutic community called EXIT. The foster family programme guided 200 families with children in foster care. We are glad that we managed to obtain funds from the European Union for our project of "increasing the quality of the nursing home BETEZDA" which will now be totally reconstructed to cater for the needs of disabled people in Komorní Lhotka.

K činnostem Slezské diakonie patří také diakonické školství. V loňském roce se nám pro žáky a studenty našich škol podařilo otevřít školní družiny.

V průběhu celého roku jsme se v rámci projektu ZECHO – Zefektivnění chodu Slezské diakonie věnovali procesním, rozvojovým a vzdělávacím aktivitám, které do organizace přinesly řadu pozitivních změn.

Na Ústředí Slezské diakonie proběhl rozsáhlý procesní audit. Rok 2018 byl v naší diakonii i církvi Rokem mládeže. Tomuto tématu jsme věnovali mnoho vzdělávacích i duchovních aktivit.

O dalších činnostech v roce 2018 se dozvíte na následujících stránkách, přeji Vám hodně radosti při jejich čtení.

Ráda bych se s Vámi rozloučila citátem: „*Jediné, co bude důležité, až odejdeme, budou stopy lásky, které tu po nás zůstanou.*“ – *Albert Schweitzer*. Mým přáním pro Vás je, abychom denně do naší práce přinášeli co nejvíce této lásky.

## Členové představenstva

### Executive Board

#### Předseda/Chairman

**Mgr. et Ing. Jiří Kaleta** pastor sboru FS Písek SCEAV,

#### Místopředsedové/Deputy Chairmen

**Mgr. Zuzana Filipková, Ph.D.**, ředitel Slezské diakonie

**Ing. Česlav Santarius**, Historická společnost HEREDITAS z.s., místopředseda

Another activity of Slezská diakonie is our diaconal education. We managed to open after-school facilities for our students in 2018.

During the whole year, we concentrated on process-related, development and educational activities Slezská diakonie, in terms of the ZECHO project – making Slezská diakonie more effective, and they brought about a series of positive changes. An extensive procedural audit took place. 2018 was a year of the youth in our church and in our organisation. We emphasized this topic throughout our spiritual and educational activities.

You can learn more about these and other activities in 2018 on the following pages. I wish you a good and pleasant read.

I would like to say goodbye with a quote: “The only thing important once we leave will be the traces of love that we leave behind” – Albert Schweitzer. My wish for you is for us to bring as much love into our daily work as possible.

#### Členové/Members

**Ing. Mgr. Romana Bělová**, náměstek ředitele Slezské diakonie

**Mgr. Roman Brzezina**, pastor FS Bohumín SCEAV,  
senior Ostravsko-karvinského seniorátu

**Bc. Marta Czyžová**, místokurátorka církve SCEAV

**Zuzana Hazan**, vedoucí Oblasti Bruntál, Krnov, Nový Jičín, Slezská diakonie

**Arnold Macura**, ředitel POLNACORP

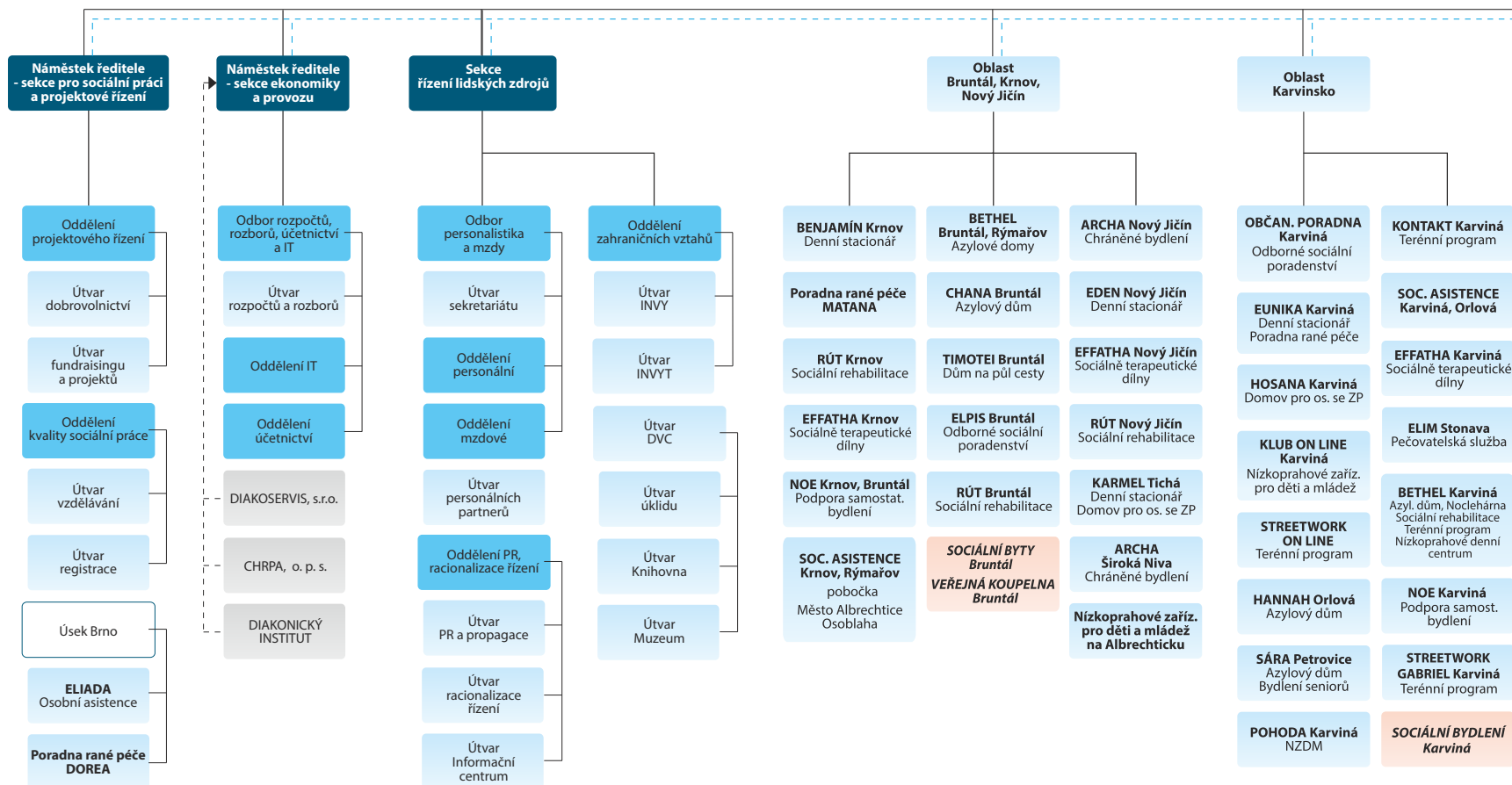
**Lumír Svoboda**, operátor - vedoucí stavební údržby, OKD-SC

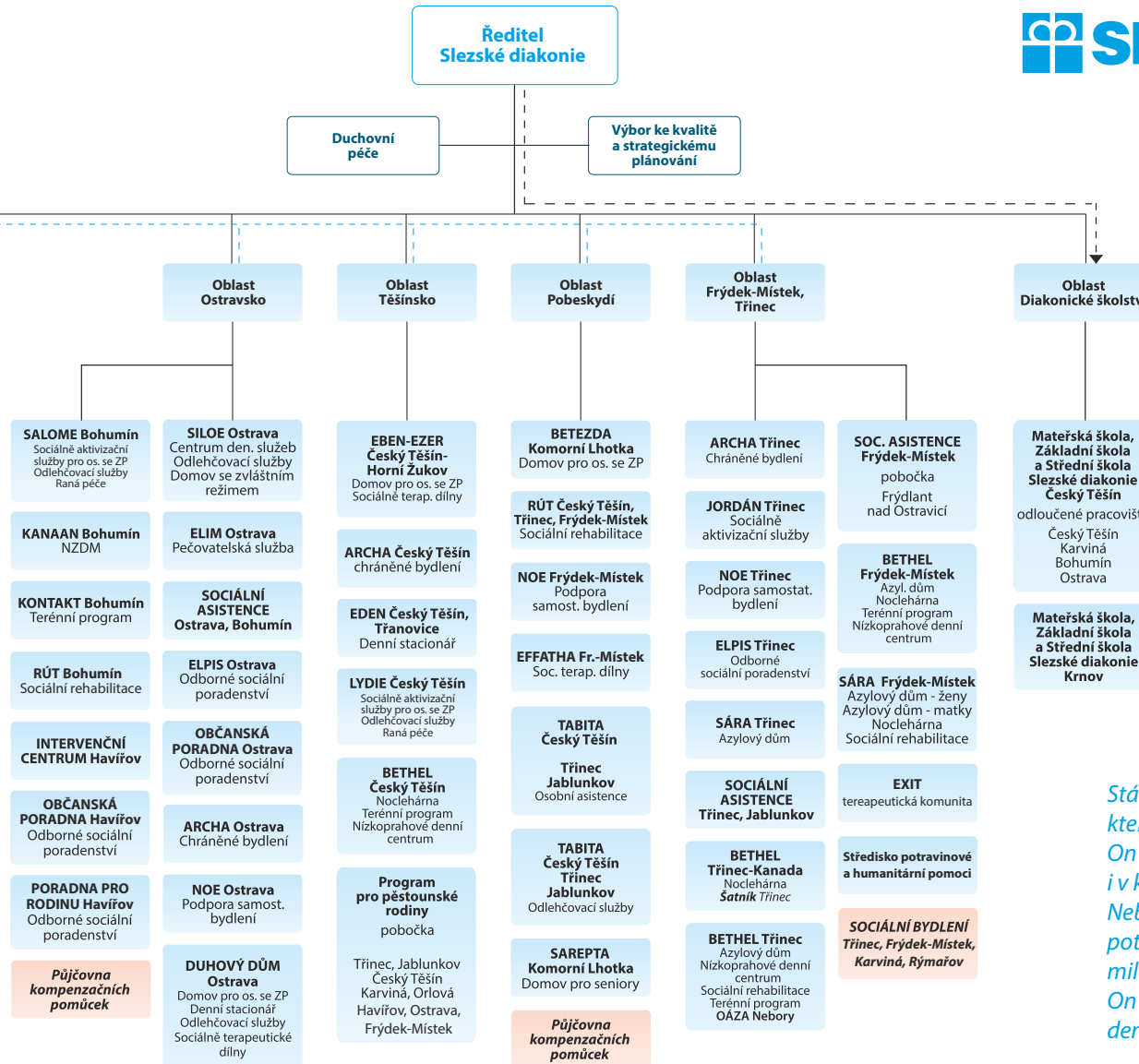
**Mgr. Lenka Waszutová, MBA**, vedoucí Sekce řízení lidských zdrojů,  
tiskový mluvčí, Slezská diakonie

**Ing. Jiří Ziętek, MBA**, Třinecké Gastroslužby, jednatel

# Organizační struktura

## Organizational structure





## legenda

- metodické vedení
- organizace řízené Slezskou diakonií
- projekty a programy

*Stále za vás Bohu děkuji pro milost Boží, která vám byla dána v Kristu Ježíši;  
On vás obohatil ve všem, v každém slovu i v každém poznání.  
Neboť svědectví o Kristu bylo mezi vámi potvrzeno, takže nejste pozadu v žádném daru milosti a čekáte, až se zjeví náš Pán Ježíš Kristus.  
On vám bude oporou až do konce, abyste v onen den našeho Pána Ježíše Krista nebyli obviněni.*

(1 Kor 1, 4 - 8).

## Celoorganizační aktivity Slezské diakonie

### Pracovníci Slezské diakonie

Srdcaři, odborníci, lidé se vztahem k uživatelům, takoví jsou téměř všichni zaměstnanci Slezské diakonie podle zaměstnaneckého výzkumu, který byl zaměřen na značku zaměstnavatele, tj. Slezské diakonie. Zaměstnanci neváhají doporučit poskytované služby svým blízkým a jsou hrdí na svou práci. Rok 2018 byl náročný, zejména pro vedoucí zaměstnance, na změny, které byly spojeny s GDPR a následně se zahájením implementace personálních procesů. Procesy systematizují personální práci, činí ji přehlednější v rámci organizace a umožňují lidem zažívat v zásadních postupech stejný přístup. Např. všichni noví zaměstnanci absolvují první den v práci na Ústředí Slezské diakonie, mají plán zapracování apod. Svou roli v implementaci personálních procesů našli personální partneři, kteří jsou partneři zejména vedoucím zaměstnancům, ale také ostatním zaměstnancům. Komunikují s uchazeči o práci, školami, zajišťují nábor a postupně budou pomáhat implementovat všechny personální procesy i během roku 2019.

Díky personálním procesům se profesionalizují také další zaměstnanci, kteří do procesů vstupují. Velmi významným procesem je zapracování nových zaměstnanců a navazování vztahu s nimi. Což je třeba posilovat na straně druhé také podporou stávajících dlouholetých dobrých zaměstnanců, ale to je již cíl a zaměření roku 2019.

#### Co zaměstnanci oceňují?

- Stabilitu, tradici.
- Dobré vztahy.
- Skloubení práce a rodiny.
- Profesní i osobnostní rozvoj.
- Benefity.
- Smysl a zaměření organizace.
- Možnost dělat sociální práci.
- Prostor pro kreativitu a uplatnění myšlenek.

*Přinášíme světlo do života potřebným*

## Activities throughout the entire organization of Slezská Diakonie

### The employees of Slezská diakonie

Keepers, experts, people with a passion for their work and clients, such is almost everyone comprising the staff in Slezská diakonie according to an internal survey focused on the brand of their employer, i.e. Slezská diakonie. Our employees do not hesitate to recommend our services to their relatives and they are proud of their work. 2018 was demanding, especially for the managers, because of changes related to GDPR and consequently with implementing new HR processes. These procedures systematize our work, they make it more comprehensive in terms of the organisation and they allow other employees to experience the same approach. For instance, all new employees go through their first day at work in our headquarters, they have an integration plan etc. A role in the implementation of these procedures was played by HR partners, special assistants to managers but to normal workers as well. They communicate with new candidates, schools, they take care of recruitment and gradually, they are going to help implement all new HR procedures in 2019 as well.

Thanks to these procedures, other employees who somehow partake in them professionalize their work too. A very significant procedure is the integration of new employees and establishing strong relations with them. This is also something to reinforce in terms of our more senior staff but that is a goal in and of itself for 2019.

#### What does our staff appreciate?

- Stability and tradition
- Good relations
- Good work-life balance
- Professional and personal growth
- Employment benefits
- The purpose of the organisation as a whole
- Opportunity to do social work
- Room for creativity and trying out of own ideas



### Kde vidí zaměstnanci výzvy?

- Odměňování zaměstnanců (zejména dlouhodobých).
- Materiálně technické zajištění budov.
- Udržení a nábor zaměstnanců.
- Zvládání náročné práce a udržení motivace.
- Práce na směny.

### Co nás čeká v roce 2019?

- Implementace všech personálních procesů.
- Zavedení on-line systému hodnocení.
- Implementace Age managementu.
- Revize systému odměňování.
- Změna obrazu kariérového webu.
- Spousta dalších nových přátelství, spolupráce a zvládání výzev!

### What are the challenges according to the staff?

- Remuneration (especially of senior staff)
- Technical equipment and the state of facilities
- Keeping and recruiting new employees
- Handling hard work and keeping motivation high
- Shift work

### What is up for 2019?

- Implementation new HR procedures
- Implementation of an online evaluation system
- Implementation of Age management
- Revision of the remuneration system
- Upgrade of our recruitment website
- A bunch of new friendships, cooperation and overcoming of challenges!

pro koho tu jsme

Senioři



296

Lidé  
bez domova



2112

Lidé v obtížné  
životní situaci  
- děti a rodina



4815

Lidé  
se zdravotním  
znevýhodněním



1369



*bez vás by to nešlo :)*

Počet  
zaměstnanců



1176

## Kvalita a vzdělávání

Oddělení kvality realizovalo v roce 2018 ve službách Slezské diakonie desítky aktivit metodického charakteru, které měly za cíl podporovat služby v udržení či zvyšování kvality, zároveň byly realizovány aktivity k monitorování kvality stávajících služeb. I v roce 2018 probíhala metodická setkání v rámci 15 cechů a 2 pracovních skupin. Se službami aktivně spolupracovali interní podporovatelé ve kvalitě a specialisté v organizaci i externí konzultanti.

V roce 2018 proběhlo celkově 30 jednodenních konzultací a 2 třídenní audity kvality sociálních služeb – tyto podpůrné aktivity byly realizovány v rámci celoorganizačního projektu „Zefektivnění chodu Slezské diakonie“, financovaného z Operačního programu Zaměstnanost. V rámci projektu bylo uspořádáno také množství vzdělávacích aktivit vedoucích k profesnímu rozvoji zaměstnanců Slezské diakonie – celkově bylo realizováno 46 akreditovaných vzdělávacích kurzů, ve kterých bylo podpořeno 626 účastníků. Kromě akreditovaného vzdělávání probíhaly také odborné workshopy, setkání fokusních skupin a vznikaly výstupy projektu, které měly dopad na chod celé organizace. Závěrem projektu byla pro vedoucí zaměstnance připravena dvoudenní odborná konference ke kvalitě. Projekt byl ukončen ke dni 31. 12. 2018.

Již tradičně připravilo Oddělení kvality pro zaměstnance v průběhu roku 2018 také nabídku dalších vzdělávacích aktivit (kulatých stolů, workshopů, interních kurzů, akreditovaného vzdělávání, konferencí) – celkově se jednalo o 51 aktivit s účastí 716 osob. V průběhu se podařilo navýšit počet akreditovaných vzdělávacích programů na 33, kdy mezi lektory nalezneme jak externí spolupracovníky, tak interní odborníky z řad zaměstnanců Slezské diakonie.

I v roce 2018 jsme hostovali mezinárodní vzdělávací aktivity – např. se jednalo o workshopy k sebepoznání a efektivní komunikaci v obtížných situacích, kdy k nám zavítaly kolegyně ve službě z USA.

V rámci sdílení zkušeností a rozvoje naší organizace jsme se zapojili do realizace dvou zakázek pro individuální projekt Moravskoslezského kraje k problematice transformace pobytových služeb. Nadále jsme aktivně působili při koncepčních změnách, a to zejména v oblasti podpory osob se zdravotním postižením.

## Quality and education

The quality department organised dozens of events of methodical nature in 2018 across various services of Slezská diakonie. These were aimed at encouraging the services to maintain or raise the quality they provide. At the same time, activities were designed and realised to monitor the quality of our services. Also, in 2018, methodical meetings in terms of 15 guilds and 2 working groups took place. Internal supporters and specialists on organising as well as external consultants participated in these events.

In 2018, 30 one-day consultations took place and 2 three-day audits of social services quality were also held. These auxiliary activities were organised as a part of a pan-organisational project „Making Slezská diakonie more effective“, financed by the Operational programme for employment. In terms of the project, a number of educational activities leading to the professional growth of our staff were organised. In total, there were 46 accredited educative courses for 626 participants. Apart from accredited education, other expert workshops took place. As a conclusion for the project, the management participated in a two-day expert conference about quality. The project ended on 31st December 2018.

The quality department has also prepared a wide range of other educational activities for our staff throughout 2018. These ranged from events such as round tables, workshops to courses and accredited educational sessions and conferences – in total, there were 51 activities and 716 people involved. The number of accredited educational programmes to 33 and the tutors are both external co-workers and our internal experts.

In 2018, we again hosted a few international educational activities, for example, workshops about self-knowledge and effective communication in difficult situations headed by our colleagues from the USA.

For the purposes of sharing experience and developing our organisation, we took part in two contracts related to a project of Moravskoslezský region related to the topic of transforming residential and nursing care. We were engaged in conceptual changes, especially in relation to the care provided to people with handicaps.

## Dobrovolnické programy

V roce 2018 se do dobrovolnické služby zapojilo 217 dobrovolníků v rozsahu 6 633,75 hodin v těchto dobrovolnických programech: Dobrovolnictví ve střediscích SD, Dobrovolnictví potřebným lidem, Dobrovolnictví v nemocnici, Dobrovolnictví v jiných přijímajících organizacích. Dobrovolníci se zúčastnili 4 supervizí, 2 seminářů, 2 workshopů, kurzu sebeobranu a kurzu první pomoci. Pro dobrovolníky byl společně s koordinátorkami dobrovolníků připraven dvoudenní výjezdní seminář s noclehem. Koordinátorky dobrovolníků se účastnily 3 supervizí. Realizovalo se také mnoho pravidelných setkání dobrovolníků s koordinátory.

Obě naše dobrovolnická centra uskutečnila desítky přednášek a prezentací na různých místech, veřejných akcích a školách v rámci Moravskoslezského kraje, např. Modrý den, Bílá pastelka, Národní potravinová sbírka. Proběhla také řada milých setkání dobrovolníků s našimi uživateli u šálku dobré kávy a čaje v rámci mobilní Kavárny u Lidušky za Dobrovolnické centrum v Českém Těšíně a mobilní Kavárny u Jarušky, se kterou jezdí a těší naše uživatele dobrovolníci Dobrovolnického centra v Krnově.

Dobrovolnické programy Slezské diakonie byly finančně podpořeny Ministerstvem vnitra ČR, Moravskoslezským krajem a nadací ČEZ.

Děkujeme velmi donátorům a dárcům za jejich podporu a dobrovolníkům chceme vyjádřit vděčnost za čas, osobní nasazení a srdečnost, které do své služby jiným lidem vnášejí.

## Volunteer programmes

In 2018, 217 volunteers have participated in our programmes in the scope of 6 633, 75 hours. Volunteering in the centre of SD, volunteering to the needy, volunteering in the hospital, volunteering in other cooperating organisations. Volunteers have participated in 4 supervisions, 2 seminars, 2 workshops, a self-defence course and a first-aid course. A two-day field trip was prepared for the volunteers and their coordinators. The volunteer coordinators participated in 3 supervisions. Furthermore, a lot of regular meetings between the volunteers and said coordinators occurred.

Both of our volunteer centres realised dozens of lectures and presentations at different places – at public events, and in schools in the Moravskoslezský region, e.g. Modrý den, Bílá pastelka, National Food Collection. A number of amicable meetings of volunteers with our clients took place in terms of our “mobile café at Liduška’s” in the volunteer centre in Český Těšín and the “mobile café at Jaruška’s” which frequents our volunteer centre in Krnov.

Volunteer programmes of Slezská diakonie were financially backed by the Ministry of Interior of the Czech Republic, the Moravskoslezský region and the ČEZ Foundation.

We thank our sponsors and donors for their support and we would like to express our gratitude to our volunteers for the time, personal engagement and sincerity which they brought into their service.





je nám spolu fajn

Přinášíme světlo  
do života potřebným

## Projektová činnost

Ve Slezské diakonii každoročně v rámci vícezdrojového financování předkládáme soukromým i veřejným donátorům desítky žádostí o finanční podporu myšlenek, které se poji a přinášejí rozvoj našich aktivit a našeho poslání. Projektová činnost v roce 2018 umožnila získat finanční prostředky na realizaci projektů, které přispěly ke zlepšení kvality služeb vč. materiálně-technického zázemí, k rozvoji inovací a nových postupů, ke vzdělávání našich zaměstnanců, ale také ke zlepšení životních podmínek lidí žijících kolem nás, kteří nevyužívají sociální služby.

Mezi nejvýznamnější projekty realizované s podporou fondů Evropské unie z Operačního programu Zaměstnanost patří projekt „Podpora pečujících osob v Pobeskydí“, který inovativně nabízí osobám, jež pečují o svého blízkého, odbornou radu a podporu pro zvládnutí situace. Dalším víceletým projektem je „Podpora sociálního začleňování v oblasti bydlení v MSK“, který podporuje především ohrožené rodiny s dětmi v tom, aby si udržely nebo získaly vhodné bydlení a zlepšovaly svou životní situaci.

Mezi inovativní aktivity se řadí také projekt „Prevence trestné činnosti“, který umožňuje osobám vracejícím se z výkonu trestu úspěšné začlenění do života. Projekt „Aktivizací ke změně – krok k práci“ podporuje osoby sociálně vyloučené v jejich aktivním přístupu ke změně životního stylu.

V roce 2018 jsme také realizovali několik mezinárodních projektů financovaných z programu Erasmus+, a to projekt Q Europe řešící se 4 partnerskými zeměmi problematiku kvality v dlouhodobé péči o seniory a projekt „DUŠE aneb jak na reformu psychiatrické péče“, kde v rámci mezinárodní mobility vyjeli zaměstnanci na stáž k reformě psychiatrické péče v italském Terstu.

Projektová činnost se poji také s realizací investičních záměrů v rámci rekonstrukcí objektů, pořízování vozidel pro provoz služeb nebo zajišťování technického vybavení v zařízeních.

*Přinášíme světlo do života potřebným*

## Projects

In Slezská diakonie each year, we present dozens of applications for financial support to both public and private donors so that we can realise ideas which bring us closer to achieving our goals and our mission. The project work in 2018 enabled us to gain finances to actualise projects which helped improve the quality of our services, including the state of our equipment, to innovate and implement new procedures, to educate our staff and also to improve the life conditions of those around us who don't even have to use social services.

Among the most significant projects realised with the support of the European Union funds from the Operational programme for employment is the project called „Supporting caretakers in Pobeskydí“, which offers those who care for a close relative, expert counselling and support. Another perennial project is „Supporting social integration in the housing sphere“, which supports especially families at risk to hold on to or acquire appropriate housing and improve their life situation.

A project called „Preventing criminal activity“ also deserves to be called innovative. It allows former convicts to integrate successfully into society. The project „Change through activation – a step towards work“ supports socially ostracised people in actively changing their lifestyle.

In 2018, we realised several international projects financed by the Erasmus+ programme, namely projects Q Europe revolving around the topic of quality of long-term elderly care, comprising 4 countries and a project named „SOUL or how to reform psychiatric care“ where our employees got the opportunity to work as interns in the Italian town of Terst.

Projects are also tied to investments in terms of reconstructing our facilities, acquiring new vehicles for our services and securing technical equipment in our centres.



*plné ruce práce aneb s úsměvem  
na cestě za novým pečujícím*



*další potřebný pečující, další výjezd...*

## Mezinárodní spolupráce

V roce 2018 Slezská diakonie dále usilovně budovala zahraniční partnerství na evropské i celosvětové úrovni. Měli jsme možnost účastnit se různých evropských konferencí a seminářů v rámci spolupráce s Eurodiaconií. Hostili jsme mnoho zahraničních návštěv, sdíleli vzájemnou praxi a implementovali nové modely práce do chodu naší organizace.

Aktivně jsme udržovali partnerství s organizací z USA z Missurské synody. Realizovaly se dvě konference pod vedením odborného psychologa z USA. Vzdělávali jsme se v oblasti komunikace, jak zvládat komunikaci v obtížných situacích či jak správně druhého motivovat. Dále jsme také hovořili o tom, jak se učit sladovat svůj osobní život a profesní život. Díky našim partnerům z Německa z Nadace Naemi Wilke Stift v Guben mohla proběhnout vánoční akce předávání dárků uživatelům Slezské diakonie, díky které mohli být obdarováni uživatelé nacházející se v nepříznivé životní situaci. Nadále jsme prohlubovali spolupráci i s dalšími organizacemi na mezinárodní úrovni.

## International cooperation

In 2018, Slezská diakonie continued in developing international cooperation both on the European and worldwide scale. We had the opportunity to participate in various European conferences and seminars thanks to our cooperation with Eurodiaconia. We hosted numerous foreign visits, shared good practice and implemented it into our own organisation.

We maintained our partnership with the American organisation from the Synod of Missouri. 2 conferences under the guidance of an American psychologist took place. The topics were focused on communication, how to communicate in difficult situations or how to motivate someone correctly. We also talked about synchronising our personal and professional life. Thanks to our German partners from the Naemi Wilke Foundation from Guben, a Christmas event was organised where clients of Slezská diakonie who lived in a difficult life situation received presents. We further deepened cooperation with other international organisations.



zahraniční návštěva z LCMS



## Mezinárodní dobrovolnictví

### Rok mezinárodním dobrovolníkem (INVY)

Rok 2018 byl opět rokem, kdy střediska Slezské diakonie a její spolupracující organizace otevřely své dveře 36 mladým lidem z 13 evropských zemí, kterým srdce bije pro dobrovolnickou službu na 10-12 měsíců.

Zamyšlení nad významem služby, jejím přínosem pro jednotlivce a okolí je nedělitelnou součástí individuálního i skupinového vzdělávání. Dobrovolníci se zúčastnili pětidenního střednědobého semináře v Račkovej Doline (Slovensko) a čtyřdenního hodnotícího semináře v Jeseníkách, na kterém je doprovázeli také jejich vedoucí. A tak hodnocení své práce z pohledu dobrovolníka a jeho vedoucího mohla navázat na výstupy třídního semináře pro vedoucí a sérii evaluačních schůzí dobrovolníka se svým vedoucím, dobrovolníka se svým koordinátorem a koordinátora s příslušným vedoucím. Nová generace dobrovolníků nastartovala svou službu 6denním startovním seminářem v Malenovicích.

Akce „Jedno“ v Třinci byla vyjádřením díky a oceněním mladých dobrovolníků za jejich dlouhodobější závazek vůči dobrovolnictví. Slova uznání mohli dobrovolníci slyšet z úst koordinátorů, vedoucích a také místostarosty města Třinec. Doprovodná putovní výstava fotografií chtěla ještě nad rámec zážitků připomenout skrze tváře dobrovolníků, uživatelů a diakonických pracovníků, co to dobrovolnictví v akci znamená. Nová brožurka pro dobrovolníky „INVY in a nutshell“ se těší svému životu na cestě dobrovolnické služby. Věříme, že „když srdce kráčí“, tak oslovuje a mění v zájmu plnohodnotnějšího a spokojenějšího života jednotlivců i společnosti.

Program INVY je kofinancovaný z finančních zdrojů programu Erasmus +.

## International volunteering

### International Voluntary Year (INVY)

2019 was again a year when the centres of Slezská diakonie and her cooperating organisations opened their doors to 36 young people from 13 European countries whose hearts beat for the volunteering service for the duration of 10-12 months.

Reflecting on the purpose of the service and its benefits is an essential part of individual and group education. The volunteers participated in a 5-day mid-term seminar in Račkova Dolina (Slovakia) and a 4-day evaluation seminar in Jeseníky, during which they were accompanied by their supervisors as well. The evaluation of the volunteer's work from both his and his supervisor's perspective could build on the output of a 3-day seminar for supervisors as well as on a series of evaluation meetings between the volunteer and his supervisor, the volunteer and his coordinator, and the volunteer's coordinator and supervisor. The new generation of volunteers began their journey on a 6-day seminar in Malenovice.

The event „Jedno“ in Třinec was an expression of thanks and an act of appreciation for our young volunteers for their long-term commitment to volunteering. The words of gratitude could be heard from our coordinators, supervisors and the deputy mayor of Třinec. The accompanying itinerant exhibition of photographs was supposed to reinforce the notion of what volunteering means through the faces of volunteers, clients and diaconal employees. Our new leaflet for our volunteers called „INVY in a nutshell“ enjoys great feedback from our volunteers. We believe that „when a heart beats“, it addresses and changes the world for the better.

The INVY programme is co-financed from financial sources of the Erasmus + programme.



## Rok mezinárodním dobrovolníkem v Tanzánii (INVYT, INVYT +)

První vlaštovka programu INVYT+ ukončila svůj dvouroční pobyt v komunitě Lea Ministry International v Dongobesh a střední škole Yedidiass v Maretadu (Tanzánie), a to na základě přesvědčivého odhodlání pokračovat ve svojí službě s druhými po krátké přestávce klasické dobrovolnické služby.

Štafetu po „muzungu“ (výraz označující člověka bílé barvy pleti) ze Slovenska kontinuálně převzali 2 dobrovolnice od srpna 2018 na 8 měsíců ve škole Yedidiass v Maretadu. Jejich cesta učení byla doprovázena a podporovaná na seminářích a pravidelných supervizích vedených koordinátorkou programu. Mentoring pro rozvojové aktivity byl provázen zástupci Deti Afriky Slovensko. Programy INVYT a INVYT+ jsou společným projektem spolupráce partnerských organizací: Slezská diakonie, Církevní sbor SCEAV v Třinci, Deti Afriky Slovensko a Společenstvo evangelické mládeže na Slovensku (SEM) v Košicích.

## International volunteering year in Tanzania (INVYT, INVYT +)

The first figurative swallow of the INVYT+ programme ended her 2 year stay in the community Lea Ministry International in Dongobesh and the secondary school Yedidiass in Maretad (Tanzania), based on a persuasive determination to continue in her service with others after a short break consisting of “classical” volunteering.

The relay race baton after “muzungu” (an expression for a person of white skin colour) has been taken by 2 Slovak volunteers since August 2018 for 8 months in the school Yedidiass in Maretad. Their learning journey was accompanied and supported at seminars and regular supervisions managed by the programme coordinator. Mentoring for development activities was organised by the representatives of Deti Afriky Slovensko. The INVYT and INVYT+ programmes are based on mutual cooperation between partner organisations of Slezská diakonie: Congregation SCEAV in Třinec, Deti Afriky Slovensko and the Evangelic Youth Association of Slovakia based in Košice.



„Scouts, be prepared!“ – „Skautí, buďte vždy připravení!“

## Sociálně-právní ochrana dětí

### Zkus to sám už teď

Slezská diakonie, středisko TIMOTEI Bruntál za finanční podpory Moravskoslezského kraje a Nadace Komerční banky Jistota realizuje projekt: „Zkus to sám už teď“. Projekt je určen mladým lidem, kteří žijí v dětských domovech a výchovných ústavech v našem kraji. Pracovníci projektu navštěvují klienty s nabídkou skupinových programů zaměřených na rozvoj finanční gramotnosti, orientaci ve veřejných institucích, možnosti dalšího vzdělávání, profesní uplatnění a trh práce. Dále pak na rozvoj osobnosti a sebevědomí účastníků projektu. Mladí lidé na prahu dospělosti tak získají teoretické dovednosti, které si pak mohou prakticky vyzkoušet při zkušebním pobytu v prostorách střediska. Zde mají k dispozici plně vybavený byt a mohou si vyzkoušet samostatné hospodaření s penězi, vaření a úklid. Vyzkouší vyplnění formulářů na úřady, sestaví si životopis a na konci pobytu obdrží praktickou brožurku s informacemi určenými speciálně pro jejich životní situaci po opuštění dětského domova či výchovného ústavu. Jsou pro ně připraveny schůzky s odborníky z úřadu práce, Městského úřadu v Bruntále nebo Dluhové poradny HELP-IN o.p.s, za jejichž spolupráci děkujeme.



holky a teď "sýr"

## Social and legal protection of children

### Try it on your own right now

Slezská diakonie, namely its centre TIMOTEI Bruntál, with the financial support of the Moravskoslezský region and the Commercial Bank Foundation Jistota, organises a project called "Try it on your own right now". The project is dedicated to young people who live in children homes and youth detention centres in our region. The project organisers visit our clients with an offer of group programmes designed to develop financial literacy and orientation in public authorities, inform about the possibility of further education, career prospects and the job market. Furthermore, the project is also supposed to develop the character and self confidence of its participants. Young people on the verge of adulthood can thus gain theoretical knowledge that they then can try out in practice during a stay in our centre. There, they dispose of a fully equipped flat and they can try out independent living, budget management, cooking and cleaning. They get to try filling out forms for the local authorities, they put together a CV and the end of their stay, they receive a booklet summarising information essential for their specific life situation after leaving the children home or youth detention centre. Meetings with clerks from the Labour Office, the Municipality of Bruntál as well as the representatives of the debt counselling organisation HELP-IN o.p.s. are also scheduled for each participant and we are grateful for their time and dedication.

NA PARTNERSTVÍ ZÁLEŽI  
 **KB**  
Nadace Jistota



## Program pro pěstounské rodiny

K 31. 12. 2018 Program pro pěstounské rodiny (PPR) doprovázel 200 pěstounských rodin: 255 pečujících a 266 dětí svěřených do jejich péče. Tým PPR čítající 16 kmenových pracovníků a řadu externích spolupracovníků realizoval odborný výkon sociálně-právní ochrany dětí včetně vzdělávacích programů zvyšujících rodičovské kompetence pěstounů na pobočkách Český Těšín, Frýdek-Místek, Třinec/Jablunkov, Karviná/Orlová a Havířov/Ostrava.

Mimo standardních činností vyplývajících z požadavků zákona č. 359/1999 Sb. bylo realizováno také několik specifických projektů: doučování dětí (projekty „Učíme se spolu“, podpořený ze sbírky „Pomozte dětem“ NROS a České televize, a „Už to umím!“, podpořený Nadací Terezy Maxové dětem), zavádění sandtray terapie (Nadace ČEZ) a série volnočasových aktivit pro děti (projekt „Nejsi v tom sám!“ podpořený Nadací Terezy Maxové dětem). Obdobně jako v uplynulých letech byla externí finanční podpora využita i pro individuální pomoc konkrétní rodině (projekt „Esterčin úsměv“ podpořený NROS z Fondu Jarmily Schulzové).

V červnu PPR úspěšně uspořádal již 6. ročník své výroční konference „Dítě a náhradní rodina“, tentokrát poprvé v Havířově. Během roku se PPR zapojoval do aktivit celostátních i regionálních uskupení subjektů pověřených výkonem SPOD (Asociace Dítě a rodina, Fórum doprovodných organizací MSK) a v říjnu se prezentoval na 2. ročníku „Dne pěstounství“ realizovaném Moravskoslezským krajem v Dolní oblasti Vítkovic.



*Přinášíme světlo do života potřebným*

## Foster families support programme

As of 31st December 2018, the Foster families programme (FFP) guided some 200 foster families: 255 caretakers and 266 children in their care. The FFP team comprising 16 full-time employees and a number of external colleagues organised the professional exercise of social-legal protection of children including educational programmes increasing the foster parents' competency in our branches in Český Těšín, Frýdek-Místek, Třinec/Jablunkov, Karviná/Orlová and Havířov/Ostrava.

Excluding the usual activities related to the requirements of Act no. 359/1999 Coll., several specific projects were realised: tutoring of children (projects "Let's learn together!" supported by the foundation "Help children" of NROS and the Czech Television and "I know it now!" supported by the Tereza Maxová Foundation for children), sand tray therapy implementation (ČEZ Foundation) and a series of free-time activities for children (project "You are not alone in this!" supported by the Terza Maxová Foundation for children). Similarly, to previous years, external financial help was also used for individual purposes, usually the needs of one specific family (project "Esther's smile" supported by NROS from the Jarmila Schulzová fund).

In June, the FFP successfully organised the 6th year of its annual conference "Child and surrogate family", for the first time in Havířov. Throughout the year, the FFP participated in activities of bodies charged with the social-legal protection of children on the national and regional scale (Association Child and Family, Forum of secondary organisations of the Moravskoslezský region) and in October, we presented our work during the second year of the Foster family day, organised by Moravskoslezský region in the Dolní Vítkovice district.



## Oblast Bruntál, Krnov, Nový Jičín

V roce 2018 jsme oslavili 20 let od vzniku prvního střediska v naší oblasti, denního stacionáře BENJAMÍN Krnov.

Nad rámec poskytování sociálních služeb jsme realizovali řadu projektů. Moravskoslezský kraj a Ministerstvo práce a sociálních věcí České republiky podpořili projekty Poradny rané péče MATANA Krnov "Modrý přístav" a "NE v jednom kolotoči" a v nich 94 dětí s autismem, jejich rodičů a pedagogů v oblasti integrace dětí. Nadace Terezy Maxové dětem a Moravskoslezský kraj podpořili v projektu SOCIÁLNÍ ASISTENCE Krnov, Rýmařov "Nejsme na to sami" 199 dětí a 99 rodičů dlouhodobě žijících v nepříznivé sociální situaci. Nadace Jistota Komerční banky a. s. a Moravskoslezský kraj poskytli finance středisku TIMOTEI Bruntál na projekt "Zkus to sám už teď" a umožnili 32 dětem z dětských domovů a výchovných ústavů připravit se na přechod do samostatného života. V projektu "Komplexní prevence kriminality na Bruntálsku" spolufinancovaném Evropskou unií a státním rozpočtem jsme podpořili 37 osob ve výkonu trestu a jejich rodinných příslušníků. V projektu "Aktivizací ke změně" spolufinancovaném Evropskou unií a státním rozpočtem jsme blíž k zaměstnání pomohli 96 klientům azylových domů a sociální rehabilitace v Bruntále. Nadační fond Veolia a Ministerstvo kultury České republiky podpořili projekt "Mobilní Kavárna u Jarušky" DOBROVOLNICKÉHO CENTRA v Krnově. Sociálně terapeutické dílny EFFATHA Nový Jičín realizovaly projekt "Pojďme děti na pohádku" financovaný T-Mobile přes nadaci VIA. Klienti dílen s podporou pracovníků vystupovali s maňáskovým divadlem v mateřských školách.

Dílny EFFATHA Nový Jičín převzaly v Senátu ČR Cenu kvality v sociální péči za rok 2018, jsme na ně hrdí! Uspořádali jsme multidisciplinární konferenci "Pojďme pukat bubliny" v Krnově, kde se nad tématem duševního onemocnění sešli odborníci z rezortu zdravotnictví a sociálních služeb. Podpořilo nás mnoho dalších dárců a donátorů, včetně řady obcí z Moravskoslezského kraje. Všem děkujeme, že spolu s námi pomáháte.

## Bruntál, Krnov, Nový Jičín region

In 2018, we celebrated the creation of the first centre in our region, the daycare centre BENJAMÍN Krnov.

Excluding the usual provision of social services, we also realised a few other projects. The Moravskoslezský region and the Ministry of labour and social affairs of the Czech Republic have supported projects of the early care counselling centre MATANA Krnov called "Blue port" and "NOT again" and their 94 child participants with autism and their parents and teachers. The Tereza Maxová Foundation for children and the Moravskoslezský region supported the project of the Social assistance centre in Krnov/Rýmařov called "We are not alone in this" which helped 199 children and 99 parents living long-term in a difficult life situation. The Commercial Bank Foundation Jistota and Moravskoslezský region provided finances to the centre TIMOTEI Bruntál for the project "Try it on your own right now" and enabled 42 children from children homes and youth detention centres to prepare for their adult independent life. The project "Complex prevention of criminality in the Bruntál region", co-financed by the European Union and the national budget, supported 37 convicts and their families. The project "Change through activation", co-financed by the EU and the national budget, we helped 96 clients of safe-houses and social rehabilitation to find a job. The fond Veolia and the Czech ministry of culture have supported the project "Mobile café at Jaruška's" of the volunteer centre in Krnov. The social-therapeutic workshops EFFATHA Nový Jičín organised a project called "Let's hear a fairy tale, children" financed by T-Mobile through their VIA foundation. The workshop clients staged performances with hand puppets in a number of kindergartens.

The EFFATHA workshops in Nový Jičín were also awarded a prize for the quality of the provided services which is awarded annually by the Czech Senate. We are proud of our staff! We also held a interprofessional conference "Let's burst bubbles" in Krnov where the experts from healthcare and social services discussed the topic of mental health. We were supported by many donors and sponsors, including the council of towns of the Moravskoslezský region. We thank you all for helping us help.



v dětech je naše budoucnost



malujeme kamínky  
a posíláme pusínky



děkuji Ti, že jsi ...



všichni jsme byli stvořeni  
s darem tvořit

# Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Bruntál, Krnov, Nový Jičín

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	POČET UŽIVATELŮ / INTERVENČÍ /NUMBER OF USERS / INTERVENTIONS	VÝNOSY Kč /REVENUES (CZK)	NÁKLADY Kč /EXPENSES (CZK)	ADRESA/ADDRESS
ARCHA Nový Jičín	Chráněné bydlení	17 uživatelů	4 277 703,00	4 277 703,00	Beskydská 142, 741 01 Nový Jičín
ARCHA Široká Niva	Chráněné bydlení	14 uživatelů	3 848 638,00	3 848 638,00	Široká Niva 211, 793 22
BENJAMÍN Krnov	Denní stacionář	31 uživatelů	5 111 961,50	5 111 961,50	SPC N 454/54, 794 01 Krnov
	ELIZE - masérské, rekondiční a regenerační služby	21 uživatelů	452 041,18	452 041,18	
BETHEL Bruntál, Rýmařov	Azylový dům pro muže v Bruntále Azylový dům pro muže v Rýmařově	112 uživatelů	6 275 869,50	6 275 869,50	Kavalcova 817/7, 792 01 Bruntál 8.května 36, 795 01 Rýmařov
EDEN Nový Jičín	Denní stacionář	23 uživatelů	5 170 721,00	5 170 721,00	Beskydská 274, 741 01 Nový Jičín
EFFATHA Krnov	Sociálně terapeutické dílny	37 uživatelů	2 965 900,22	2 965 900,22	Hlubčická 294/9, 794 01 Krnov
EFFATHA Nový Jičín	Sociálně terapeutické dílny	42 uživatelů	3 527 735,86	3 527 735,86	U Jičinky 25, 741 01 Nový Jičín Pod Lipami 19, 741 01 Nový Jičín Kunín 276, 742 53 Kunín
ELPIS Bruntál	Odborné sociální poradenství	23 uživatelů / 210 intervencí	698 000,00	698 000,00	Kavalcova 817/7, 792 01 Bruntál
CHANA Bruntál	Azylový dům	80 uživatelů   z toho 35 dětí	3 241 399,00	3 241 399,00	Kavalcova 817/7, 792 01 Bruntál
KARMEL Tichá	Domov pro osoby se zdravotním postižením	10 uživatelů	5 884 358,00	5 884 358,00	Tichá č.p. 295, 742 74 Tichá
	Denní stacionář	6 uživatelů	1 306 966,00	1 306 966,00	
Poradna rané péče MATANA	Raná péče	59 uživatelů	2 089 400,00	2 109 555,00	Hlubčická 294/9, 794 01 Krnov
	Modrý přístav / Už NE v jednom kolotoči Podpora pečujících osob na Novojičínsku	94 rodin 14 pečujících osob	269 360,00	296 610,00	Hlubčická 294/9, 794 01 Krnov Beskydská 274, 741 01 Nový Jičín
NOE Krnov, Bruntál	Podpora samostatného bydlení	40 uživatelů	4 631 352,00	4 631 352,00	Hlubčická 147/8, 794 01 Krnov Kavalcova 817/7, 792 01 Bruntál
NZDM na Albrechticku	Nízkoprahová zařízení pro děti a mládež	73 uživatelů	1 432 604,00	1 432 604,00	Lázeňská 119/2, 793 95 Město Albrechtice Holčovice 8, 793 71 Holčovice Jindřichov 191, 793 83, Jindřichov Vysoká 34, 793 99 Osoblaha
RÚT Bruntál	Sociální rehabilitace	40 uživatelů	1 947 038,00	1 947 038,00	Kavalcova 817/7, 792 01 Bruntál
	Aktivizační ke změně - první krok k práci	96 uživatelů	1 220 644,43	1 220 644,43	

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	POČET UŽIVATELŮ / INTERVENČÍ /NUMBER OF USERS / INTERVENTIONS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	ADRESA/ADDRESS
RÚT Krnov	Sociální rehabilitace	51 uživatelů	2 819 000,00	2 824 892,00	Hlubčická 147/8, 794 01 Krnov
RÚT Nový Jičín	Sociální rehabilitace	32 uživatelů	1 201 412,00	1 201 412,00	Sokolovská 617/9, 741 01 Nový Jičín
SOCIÁLNÍ ASISTENCE Krnov, Rýmařov	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	344 uživatelů   z toho 231 dětí / 86 rodin	5 976 000,00	6 006 883,00	Dvořákův okruh 298/21, 794 01 Krnov Sokolovská 435/29, 795 01 Rýmařov Lázeňská 119/2, 793 95 Město Albrechtice Na Náměstí 122, 793 99 Osoblaha
	Nejsme na to sami Doučovací klub Krnov	238 uživatelů   171 dětí / 73 rodin 50 dětí	639 724,25	639 724,25	Dvořákův okruh 298/21, 794 01 Krnov
TIMOTEI Bruntál	Dům na půl cesty	42 uživatelů	2 810 570,00	2 810 570,00	Kavalcova 817/7, 792 01 Bruntál
	Zkus to sám už teď - Podpora dětí a mladých dospělých v ústavní výchově	32 podpořených osob	330 000,00	330 000,00	
	Komplexní prevence trestné činnosti na Bruntálsku	37 podpořených osob	956 922,05	956 922,05	
Veřejná koupelna Bruntál Návazná podpora v terénu v Bruntále	Projekty	14 podpořených osob 20 podpořených osob	326 639,50	326 639,50	Zeyerova 18, 79201 Bruntál Kavalcova 817/7, 792 01 Bruntál



Přinášíme světlo do života potřebným



## Oblast Těšínsko

Oblast Těšínsko v roce 2018 prošla velkou změnou, rozdělila se na dvě oblasti: Těšínsko a Pobeskydí. V Těšínské oblasti zůstaly střediska EDEN Český Těšín, Třanovice; EBEN-EZER Český Těšín; BETHEL Český Těšín; ARCHA Český Těšín a LYDIE Český Těšín. Nově k nám patří Program pro pěstounské rodiny se všemi svými pobočkami (Český Těšín; Karviná, Orlová; Třinec, Jablunkov; Frýdek-Místek; Havířov, Ostrava). Následně také vzniklo nové složení členů malého představenstva. Změny taktéž nastaly v personální oblasti na postu vedoucí oblasti a vedoucí střediska ARCHA Český Těšín.

Středisko EDEN Český Těšín, Třanovice navýšilo kapacitu služby o 3 (posléze 4) uživatele s vysokou mírou podpory na nové pobočce v Českém Těšíně na ul. Třanovského. Od října přešla celá budova na ul. Frýdecké do vlastnictví Slezské diakonie. Středisko LYDIE Český Těšín v lednu rozjelo dvě nové služby: sociálně aktivizační služby pro osoby se zdravotním postižením a ambulantní odlehčovací služby.

Neoddělitelnou součástí našich služeb je kvalita jejich poskytování. V roce 2018 mělo středisko BETHEL Český Těšín konzultaci ke kvalitě, středisko EBEN-EZER Český Těšín prošlo recertifikačním auditem normy ISO 9001:2015 – úspěšný přechod na novou normu.

S ohledem na zajišťování důstojného prostředí pro naše uživatele se většina vedoucích středisek vrhla na psaní projektů a do následných rekonstrukcí:

LYDIE Český Těšín – celková rekonstrukce střechy, EBEN-EZER Český Těšín – rekonstrukce suterénu sociálně terapeutických dílen, BETHEL Český Těšín – rekonstrukce denní místnosti a koupelny nízkoprahového denního centra, EDEN Český Těšín, Třanovice (pobočka na ul. Frýdecké) – rekonstrukce jídelny a výměna oken (stále pokračuje).

Děkujeme všem donátorům, drobným dárcům, partnerům, odborníkům za podporu při realizování poskytování našich služeb. Velké poděkování patří všem zaměstnancům, tuzemským i zahraničním dobrovolníkům.

## Těšínsko region

The Český Těšín region went through a big change in 2019, it split into two regions – Těšínsko and Pobeskydí. The centres EDEN Český Těšín/Třanovice, EBEN-EZER Český Těšín, BETHEL Český Těšín, ARCHA Český Těšín and LYDIE Český Těšín stayed in the firstly mentioned region. The foster families programmes with all its branches in Český Těšín, Karviná, Orlová, Třinec, Jablunkov, Frýdek-Místek, Havířov and Ostrava newly belong to us. Furthermore, the board of directors also changed slightly and so did some leading positions, for instance, the manager of the centre ARCHA Český Těšín.

The centre EDEN Český Těšín/Třanovice has increased its capacity by 3 (and then 4) users with a high need of support at our branch in the Třanovského street in Český Těšín. Since October, the whole building on the Frýdecká street became the property of Slezská diakonie. The centre LYDIE Český Těšín launched 2 new services: social-activation services for people with disabilities and ambulant-based respite care

A crucial part of providing our services is to provide them with a high standard of quality. In 2018, the centre BETHEL Český Těšín undertook a quality consultation, the EBEN-EZER centre in Český Těšín went through a recertification procedure according to ISO 9001:2015 – an updated version of the old norm.

With providing a level of decency to our clients, most of the centre managers began with plans to reconstruct their centres:

LYDIE Český Těšín – an overall reconstruction of the roof, EBEN-EZER Český Těšín – reconstructing the cellar of the social-therapeutic workshops, BETHEL Český Těšín – reconstruction of the leisure room and the bathroom of the low-threshold daycare centre, EDEN Český Těšín/Třanovice (branch on the Frýdecká street) - reconstruction of the dining room and installation of new windows (in progress).

We thank all our sponsors, donors, partners and experts in helping us to provide our services. A big thanks belong to our staff and volunteers, both native and foreign.



malí zahradníci  
- činnosti v rámci terapie O.T.A.



prázdninový pozdrav z terapeutického  
týdne v LYDII Český Těšín

# Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Těšínsko

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	POČET UŽIVATELŮ / INTERVENČÍ /NUMBER OF USERS / INTERVENTIONS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	ADRESA/ADDRESS
ARCHA Český Těšín	Chráněné bydlení	12 uživatelů	2 209 167,00	2 209 167,00	Dukelská 2096/5a, 737 01 Český Těšín
BETHEL Český Těšín	Nízkoprahové denní centrum	129 uživatelů	1 766 682,00	1 766 682,00	Tovární 2044/23a, 737 01 Český Těšín
	Noclehárna	79 uživatelů	2 144 140,00	2 144 140,00	
	Terénní program	39 uživatelů	606 000,00	606 000,00	
EBEN - EZER Český Těšín	Domov pro osoby se zdravotním postižením	25 uživatelů	8 125 035,30	8 125 035,30	Vělopolská 243, 737 01 Český Těšín - Horní Žukov
	Sociálně terapeutické dílny	56 uživatelů	4 584 950,71	4 638 634,00	Vělopolská 243, 737 01 Český Těšín - Horní Žukov Dukelská 263/7, 737 01 Český Těšín
EDEN Český Těšín, Třanovice	Denní stacionář	42 uživatelů	6 608 118,85	6 608 118,85	Frydecká 34, 737 01 Český Těšín Třanovského 1758/10, 737 01 Český Těšín Třanovice 188, 739 53 Třanovice
LYDIE Český Těšín	Sociálně aktivizační služby pro osoby se zdravotním postižením	42 uživatelů	2 539 499,75	2 539 499,75	Třanovského 1758/10, 737 01 Český Těšín
	Raná péče	31 uživatelů	1 288 920,00	1 289 472,50	
	Odlehčovací služby	8 uživatelů	397 921,00	397 921,00	
Program pro pěstounské rodiny	Sociálně-právní ochrana dětí - doprovázení pěstounských rodin	518 klientů   z toho 263 dětí / 200 rodin	9 790 183,22	9 790 183,22	Frydecká 34, 737 01 Český Těšín



## Oblast Pobeskydí

Rokem 2018 začíná své působení Oblast Pobeskydí, služby v této oblasti jsou rozprostřeny od Jablunkova až po Frýdek-Místek.

*„Bydlím ve vlastním bytě, s nakupováním a úřady mi pomáhá pracovníce, taky pracuji..., jsem moc rád, že se to povedlo,“* tak hodnotí svůj život pan M. Žít běžný a srovnatelný život ve společnosti, být respektován, pracovat a být užitečný, skutečné rozhodování, mít příležitost se rozvíjet, udržet si vztahy – tak se naplňovaly cíle služeb lidem se zdravotním postižením (BETEZDA Komorní Lhotka, RUT Český Těšín, Frýdek-Místek, Třinec, NOE Frýdek-Místek, EFFATHA Frýdek-Místek).

Na konci roku byl úspěšně ukončen projekt „Transformace doopravdy“ středisek ve Frýdku-Místku RÚT, sociální rehabilitace a NOE, podpora samostatného bydlení. Během tříleté realizace projektu a všech jeho aktivit bylo podpořeno 38 klientů. Projekt s názvem „Podpora pečujících osob v Pobeskydí“ jde naproti těm, kteří doma pečují o svého blízkého nepřetržitě anebo kombinují péči s pracovním procesem a potřebují podporu. Problematiku péče o osobu s poruchami paměti a různými typy demence přibližujeme široké společnosti prostřednictvím divadelního představení, v němž účinkují studenti JAMU Brno.

Půjčovna kompenzačních pomůcek střediska TABITA Český Těšín, Třanovice, Třinec, Jablunkov (osobní asistence a odlehčovací služby) rozšířila svou nabídku o 5 elektrických polohovacích postelí včetně antidekubitních matrací a pracovníci střediska jsou zase více mobilnější díky novému automobilu, to vše v rámci projektu IROP/MAS Jablunkovsko. Posezení u dobré kávy či čaje, něco dobrého, taky zajímavé povídání – to je Kavárna u Lidušky, na kterou se vždy těší obyvatelé domova pro seniory SAREPTA Komorní Lhotka.

Velké poděkování patří všem, pracovníkům, dobrovolníkům, dárcům, za porozumění, péči, podporu a povzbuzení, bez které by poskytování naší služby bylo obtížné. S důvěrou v Boží blízkost a požehnání vcházíme vstříc v každodenní pomoc o potřebné.

## Pobeskydí region

2018 is the first year for our region of Pobeskydí, whose services are spread from Jablunkov to Frýdek-Místek.

*“I live in my own house, a worker helps me with the shopping and dealing with authorities. I also have a job, I am glad it all came to be,“* these are the words of Mr M. To live a normal life in the society, to be respected, to work and be useful, to decide freely and develop further – these all were the goals of services provided to people with disabilities (BETEZDA Komorní Lhotka, RUT Český Těšín, Frýdek-Místek, Třinec, NOE Frýdek-Místek, EFFATHA Frýdek-Místek).

The end of the year also saw the end of the project “Transforming for real” of the centres RÚT social rehabilitation and NOE independent housing support (both in Frýdek-Místek). During the three-year realisation of the project and all its complementary activities and events, 38 clients were supported. The project called “Supporting employed people in Pobeskydí” is designed for all those who care for a close relative at home and at the same time have a full-time job and are thus in need of help. We try to bring the topic of caring for people with memory disorders closer to the public attention through theatrical performances acted out by the students of JAMU Brno.

The rental of compensational aids of the centre TABITA Český Těšín/Třanovice, Třinec, Jablunkov (personal assistance and respite care) extended its offer by buying 5 electrically reclining beds including anti-decubitus mattresses. Our staff has also increased its capabilities thanks to a new car, all of this in terms of the project IROP/MAS Jablunkovsko. Good coffee or tea, a snack and a good conversation – that is the Café at Liduška's which is always being looked forward to by the elderly from the nursing home SAREPTA Komorní Lhotka.

A big thank-you belongs to our whole staff, volunteers and donors for their understanding, care and encouragement without which providing our services would be much harder. With trust in God's presence and His blessing, we help those in need every day.

# Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Pobeskydí

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	POČET UŽIVATELŮ / INTERVENČÍ /NUMBER OF USERS / INTERVENTIONS	VÝNOSY Kč /REVENUES (CZK)	NÁKLADY Kč /EXPENSES (CZK)	ADRESA/ADDRESS
BETEZDA Komorní Lhotka	Domov pro osoby se zdravotním postižením	21 uživatelů	6 715 390,00	6 715 390,00	Komorní Lhotka 68, 739 53 Hnojník
EFFATHA Frýdek-Místek	Sociálně terapeutické dílny	21 uživatelů	1 834 000,00	1 837 224,75	tř. T. G. Masaryka 1101, 738 01 Frýdek-Místek
NOE Frýdek-Místek	Podpora samostatného bydlení	7 uživatelů	906 906,00	906 906,00	tř. T. G. Masaryka 1101, 738 01 Frýdek-Místek
RÚT Český Těšín	Sociální rehabilitace	21 uživatelů	1 023 000,00	1 025 023,00	Smetanova 1912/5, 737 01 Český Těšín
RÚT Frýdek-Místek	Sociální rehabilitace	29 uživatelů	1 938 000,00	1 938 189,00	tř. T. G. Masaryka 1101, 738 01 Frýdek-Místek
RÚT Třinec	Sociální rehabilitace	12 uživatelů	747 000,00	747 379,50	Jablunkovská 241, 739 61 Třinec
SAREPTA Komorní Lhotka	Domov pro seniory	94 uživatelů	29 312 295,00	29 312 295,00	Komorní Lhotka 210, 739 54 KomorníLhotka
TABITA Český Těšín, Třanovice	Osobní asistence	16 uživatelů	2 165 296,50	2 165 296,50	Třanovského 1758/10, 737 01 Český Těšín
TABITA Český Těšín	Odlehčovací služby	4 uživatelů	591 051,22	598 986,50	Třanovského 1758/10, 737 01 Český Těšín
TABITA Jablunkov	Osobní asistence	11 uživatelů	1 163 257,68	1 163 257,68	Dukelská 108, 739 91 Jablunkov
	Odlehčovací služby	5 uživatelů	419 425,00	419 618,00	
TABITA Třinec	Osobní asistence	19 uživatelů	994 037,00	994 037,00	Jablunkovská 241, 739 61 Třinec
	Odlehčovací služby	4 uživatelů	462 805,00	477 411,50	
Podpora pečujících osob v Pobeskydí (projekt MAS)	<ul style="list-style-type: none"> <li>·Poradenství (vstupní, sociální, zdravotní) přímá (návštěva domácnosti) a on-line (telefon, e-mail)</li> <li>·Zastoupení v péči (dohled, pečovatelská a zdravotní podpora)</li> <li>·Zápůjčka postele</li> <li>·Workshopy / svépomocné skupiny</li> <li>·Vyšetření paměti</li> </ul>	76 osob, z toho 40 osob podpora pouze formou workshopů / svépomocných skupin; dalších 36 osob využilo také další projektem nabízenou podporu	877 105,75	879 195,75	Třanovice 188, 739 54



Lidé se zdravotním znevýhodněním



Přinášíme světlo do života potřebným

## Oblast Karvinsko

Zas jeden rok za námi, další rok před námi... zpíváme ve známé písni a také u toho bilancujeme. Máme za sebou oslavy 20. výročí úspěšného fungování domova pro lidi se zdravotním postižením HOSANA Karviná, výroční oslavy dalších služeb se kvapem blíží i v následujícím roce.

Díky komunitnímu plánování a mezioborové spolupráci umíme přiložit ruce, rozum i srdce k dílu a společně se zástupci měst a partnerů ze zdravotní a sociální oblasti připravujeme zázemí, personál, provoz k úspěšnému startu a pokračování reformy psychiatrické péče v Karviné a v Orlové. Právě rozvoj služeb zaměřených na podporu lidí s duševním onemocněním byl příznačný v roce 2018 v celé naší oblasti.

Pozornost jsme rovněž věnovali transformaci denního stacionáře EUNIKA Karviná, aby tato služba vyhovovala moderním přístupům současné doby, jejím trendům v souvislosti s propojením vzdělávacích – školních přístupů a navazující nabídky adekvátních sociálních služeb.

Uvažujeme o dalším efektivním směřování pobytových i ambulantních služeb pro lidi bez domova, s přihlédnutím k potřebám nízkopříjmové cílové skupiny, seniorů.

Závěrem upřímně děkujeme spolupracovníkům, kolegům z dalších institucí a organizací, zástupcům sociálních odborů i vedení měst za práci a službu, společnou podporu i pozornost, které se nám dostávalo v průběhu celého roku. Věříme, že nadále udržíme vysokou laťku kvality poskytovaných sociálních služeb a dokážeme vyjít vstříc novým požadavkům a očekáváním potřebných lidí, i nárokům společnosti.

## Karvinsko region

Another year behind us, another year ahead... so goes a well known Czech song and so goes our thinking as well. We celebrated a 20-year anniversary of our nursing home for people with disabilities HOSANA Karviná and other anniversaries are fast approaching.

Thanks to community planning and interprofessional cooperation, we can play our part together with municipal representatives and health insurance companies in preparing the premises, staff and operation of the psychiatric care in Karviná and Orlová. It is this development of services centred around supporting people with mental illnesses that was typical of 2018.

We have also dedicated our attention to transforming the daycare centre EUNIKA Karviná so that this service be in compliance with modern trends which are usually tied to educative approaches and follow-up offers of social services.

We reflect on the further development of residential and ambulatory services for homeless people while taking into consideration the needs of the low-income target groups – the elderly.

In conclusion, we would like to thank my co-workers, colleagues from other institutions and organisations, representatives of social unions and municipal authorities for their work, support and attention. We believe that we will keep up the high standard of quality and managed to meet new requirements and expectations from both those in need as well as society as a whole.



ocenění dobrovolnice střediska  
POHODA za dlouholetou práci

Senioři



62

Lidé  
bez domova



618

Lidé v obtížné  
životní situaci  
- děti a rodina



1124

Lidé  
se zdravotním  
znevýhodněním



128

# Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Karvinsko

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	POČET UŽIVATELŮ / INTERVENČÍ /NUMBER OF USERS / INTERVENTIONS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	ADRESA/ADDRESS
BETHEL Karviná	Azylový dům	112 uživatelů	8 124 032,42	8 124 032,42	Stavbařů 2199/32, 734 01 Karviná 4
	Sociální rehabilitace	27 uživatelů	4 040 439,75	4 040 439,75	
	Terénní program	77 uživatelů	1 036 000,00	1 036 000,00	
	Noclehárna	81 uživatelů	1 992 822,00	1 992 822,00	Lešetínská 1945/49, 733 01 Karviná 1
	Nízkoprahové denní centrum	80 uživatelů	1 134 928,00	1 162 968,00	
EFFATHA Karviná	Sociálně terapeutické dílny	35 uživatelů	2 192 592,00	2 209 556,00	V Aleji 435/12, 734 01 Karviná - Ráj
ELIM Stonava	Pečovatelská služba	62 uživatelů	3 152 445,30	3 152 445,30	Stonava 1080, 735 34 Stonava
EUNIKA Karviná	Denní stacionář	39 uživatelů	4 613 289,50	4 613 289,50	Horova 654, 734 01 Karviná - Ráj
Poradna rané péče EUNIKA Karviná	Raná péče	24 uživatelů / 421 intervencí	857 150,00	857 150,00	Masarykovo nám. 6/5, 733 01 Karviná - Fryštát
HANNAH Orlová	Azylový dům	99 uživatelů	4 562 338,00	4 562 338,00	Klášterní 367, 735 11 Orlová - Město
HOSANA Karviná	Domov pro osoby se zdravotním postižením	13 uživatelů	5 715 086,30	5 715 086,30	Lázeňský park 463/12, 735 03 Karviná - Lázně Darkov
KLUB ON LINE Karviná	Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež	60 uživatelů	1 521 000,00	1 537 629,00	V Aleji 435/12, 734 01 Karviná - Ráj
KONTAKT Karviná	Terénní program	110 uživatelů	1 860 000,00	1 862 400,00	G. Morcinka 1332, 735 06 Karviná - Nové Město
NOE Karviná	Podpora samostatného bydlení	16 uživatelů	1 499 098,00	1 499 098,00	Masarykovo nám. 6/5, 733 01 Karviná - Fryštát
OBČANSKÁ PORADNA Karviná	Odborné sociální poradenství	423 uživatelů	1 494 000,00	1 509 992,00	V Aleji 435/12, 734 01 Karviná - Ráj
POHODA Karviná	Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež	129 uživatelů	1 737 516,40	1 777 295,40	V Aleji 435/12, 734 01 Karviná - Ráj
SÁRA Petrovice u Karviné	Azylový dům	142 uživatelů	7 509 100,00	8 288 423,00	Petrovice u Karviné čp.62, 735 72 Petrovice u Karviné
SOCIÁLNÍ ASISTENCE Karviná, Orlová	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	195 uživatelů	2 471 000,00	2 495 622,00	V Aleji 435/12, 734 01 Karviná - Ráj
STREETWORK GABRIEL Karviná	Terénní program	159 uživatelů	1 299 000,00	1 299 000,00	Makarenkova 1242/6, 735 06 Karviná - Nové Město
STREETWORK ON LINE Karviná	Terénní program	48 uživatelů	1 434 296,00	1 434 296,00	Makarenkova 1242/6, 735 06 Karviná - Nové Město



## Oblast Frýdek-Místek, Třinec

V roce 2018 jsme v naší Oblasti Frýdek-Místek, Třinec stáli před mnohými výzvami. Mnohé se nám podařilo naplnit a nad některými ještě pracujeme. Začátek roku znamenal zahájení nové služby. Jednalo se o středisko EXIT, terapeutickou komunitu pro mládež a mladé dospělé. Středisko pomáhá mladým lidem od 14 let bojovat se závislostí. Jsme velmi rádi, že se služba může realizovat, protože vnímáme velkou potřebu této služby nejen v našem regionu, ale i v celé České republice. Rovněž jsme rádi, že jsme mohli pokračovat v odborných konferencích k problematice závislostí, které jsme uskutečňovali ve spolupráci s Moravskoslezským krajem a Ostravskou univerzitou v Ostravě.

Rovněž se dařilo rozvíjet a realizovat primární prevenci ve školách v našem regionu. Tato služba mohla být realizována díky podpoře mnohých dárců. Pokračovali jsme v rozvoji potravinové a materiální pomoci v našem kraji. V rámci této aktivity jsme rozšířili služby o výdejnu potravin a hygieny ve Frýdku-Místku. Výdejna je otevřená 3x týdně. V rámci evropské sítě spolupracujeme při pomoci nejchudším lidem. I nadále úzce spolupracujeme s Potravinovou bankou v Ostravě. Služby, které v oblasti Frýdek-Místek, Třinec poskytujeme, jsme se snažili rozvíjet a poskytovat velmi kvalitně. Proběhlo několik kontrol z Moravskoslezského kraje, měst ale i Slezské diakonie. Všechny proběhly v pořádku.

Ke konci roku jsme ve spolupráci s Moravskoslezským krajem zahájili nový pilotní projekt pod názvem Podpora rodičovských kompetencí. Jsme rádi, že můžeme pracovat na inovacích a nových službách, které mohou přinést podporu a pomoc potřebným rodinám.

Přesto, že rok 2018 nebyl jednoduchý, jsme vděční Pánu Bohu a také všem spolupracujícím obcím, městům, kraji, církvím a sponzorům za finanční i morální podporu. V novém roce chceme pokračovat v započatých aktivitách. Těšíme se na nové výzvy a spoléháme na Boží vedení a ochranu.

## Frýdek-Místek, Třinec region

In 2018, the region of Frýdek-Místek, Třinec stood before multiple challenges. We managed to overcome most of them, with a few still being worked on. The beginning of the year also meant the beginning of a new service. We are talking about the centre EXIT, a therapeutic community for youth and young adults. The centre helps young people aged as little as 14 in overcoming their addictions. We are glad that this service came to be because we sense a growing need for one in our region, actually in the Czech Republic as a whole. We are also glad that we were able to continue in expert conferences related to addictions which were organised in cooperation with the Moravskoslezský region and the University of Ostrava.

We also developed and organised primary prevention at schools in our region. This happened thanks to the support of our donors. We continued in developing the food and material aid in our region. We created another venue in Frýdek-Místek, where groceries and hygienic goods are distributed. The "pick-up shop" is open 3 times a week. We cooperate in terms of the European network of help to the poorest citizens. We also cooperate closely with the food bank in Ostrava. Services that we provide in the Frýdek-Místek region are provided with attention to quality. A number of controls by the regional authorities, municipalities and Slezská diakonie itself took place. All proceeded without any complications.

At the end of the year, we launched a new project in cooperation with the Moravskoslezský region bearing the name "Support of parental competence". We appreciate being able to innovate and create new services that enable us to support needy families.

Though 2018 was not easy, we are grateful to our Lord and all of the cooperating towns, municipalities, the regional authorities, churches and private sponsors for their financial and moral aid. We would like to continue in the aforementioned activities in 2019 as well. We are looking forward to new challenges that we will, with God's help, overcome.

# Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Frýdek-Místek, Třinec

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	POČET UŽIVATELŮ / INTERVENČÍ /NUMBER OF USERS / INTERVENTIONS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	ADRESA/ADDRESS
ARCHA Třinec	Chráněné bydlení	16 uživatelů	2 776 567,25	2 776 567,25	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada Palackého 400, 739 61 Třinec
BETHEL Frýdek-Místek	Azylový dům pro muže	70 uživatelů	6 639 030,05	6 639 030,05	Bahno-Příkopy 1309, 738 01 Frýdek-Místek
	Nízkoprahové denní centrum	153 uživatelů	1 827 217,70	1 827 217,70	
	Noclehárna	124 uživatelů	1 851 545,00	1 851 545,00	
	Terénní program	145 uživatelů	949 000,00	949 000,00	
BETHEL Třinec	Azylový dům pro muže	108 uživatelů	9 162 869,45	9 162 869,45	Frýdecká 191, 739 61 Třinec
	Nízkoprahové denní centrum	93 uživatelů	824 000,00	828 000,00	
	Terénní program	53 uživatelů	652 000,00	655 000,00	
	Sociální rehabilitace	24 uživatelů	1 662 570,00	1 667 570,00	
BETHEL Třinec-Kanada	Noclehárna	94 uživatelů	1 746 199,81	1 746 199,81	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada
ELPIS Třinec	Odborné sociální poradenství	119 uživatelů / 481 intervencí	869 000,00	869 000,00	Máchova 643, 739 61 Třinec
EXIT	Terapeutická komunita pro nezletilé a mladé dospělé	21 uživatelů	5 575 510,03	5 669 843,73	Komorní Lhotka 151, 739 53 Komorní Lhotka
JORDÁN Třinec	Sociálně aktivizační služby pro osoby se zdravotním postižením	40 uživatelů	2 237 000,00	2 247 000,00	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada
NOE Třinec	Podpora samostatného bydlení	10 uživatelů	1 519 981,00	1 521 064,00	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada
SÁRA Frýdek-Místek	Azylový dům pro ženy	33 uživatelů	1 990 030,00	1 990 030,00	Bruzovská 328, 73801 Frýdek-Místek
	Azylový dům pro matky a děti	71 uživatelů	2 670 755,00	2 670 755,00	
	Noclehárna pro ženy	23 uživatelů	805 190,00	805 190,00	
	Sociální rehabilitace	23 uživatelů	504 000,00	506 000,00	
SÁRA Třinec	Azylový dům	41 uživatelů	3 704 151,72	3 704 151,72	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	POČET UŽIVATELŮ / INTERVENCÍ /NUMBER OF USERS / INTERVENTIONS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	ADRESA/ADDRESS
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Frýdek-Místek	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	218 uživatelů   z toho 128 dětí / 58 rodin	3 320 966,90	3 320 966,90	Palackého 129, 738 01 Frýdek-Místek
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Jablunkov	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	67 uživatelů   z toho 42 dětí / 18rodin	547 000,00	547 000,00	Návší 650, 739 92 Návší
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Třinec	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	134 uživatelů   z toho 78 dětí / 39 rodin	1 626 106,17	1 633 632,17	Máchova 643, 739 61 Třinec
<b>Potravinová a materiální pomoc</b>		20 000 osob podpořeno	1 430 533,08	1 906 255,02	
<b>Primární prevence</b>	Projekt	70 hodin besed se žáky / 2500 oslovených dětí / 120 přednášek	39 116,00	39 116,00	základní školy v Třinci
<b>Sociální bydlení s doprovodným programem</b>	Projekt	122 dohod / 4789,5 intervencí	2 999 964,73	2 999 964,73	Kostikovo nám. 646, 738 01 Frýdek-Místek

Lidé  
bez domova



1055

Lidé v obtížné  
životní situaci  
- děti a rodina



559

Lidé  
se zdravotním  
znevýhodněním



66

## Oblast Ostravsko

Oblast Ostravsko patří k největším oblastem Slezské diakonie, a to nejen díky počtu poskytovaných služeb, ale i počtem zaměstnanců. Rok 2018 byl spojen převážně s problematikou GDPR a jeho zaváděním do praxe, čímž jsme zdokonalili již nastavené postupy na ochranu osobních údajů. Zavádění těchto změn bylo časově velice náročné, nicméně věříme, že úspěšné. Podívejme se nyní na to, jak se „vedlo“ službám v Oblasti Ostravsko.

DUHOVÝ DŮM Ostrava se dočkal svého prvního výročí, uplynulo již 5 let od jeho otevření. Za tuto dobu se uživatelé, kterých bylo celkem 200, zapojili do mnoha rozvojových, vzdělávacích, kulturních či společenských aktivit, které probíhaly jak v zařízení, tak mimo něj. Nově vzniklá služba RÚT Bohumín, sociální rehabilitace pomohla během roku 16 uživatelům s mentálním nebo duševním postižením. Pracovníci podpořili uživatele zejména při hledání vhodného zaměstnání, pomáhali jim při výběru vlastního bydlení a podporovali je v osamostatnění se. Chráněné bydlení ARCHA Ostrava mohla díky finanční podpoře města Ostravy zakoupit nové posezení do altánku. I nadále pokračuje spolupráce s firmou Hyundai. Ve středisku SALOME Bohumín po transformaci denního stacionáře fungují tři služby pro rodiny s dětmi a terapie O.T.A. Středisko se zapojilo do společenského života v Bohumíně, což se povedlo zejména díky akci „Běžíme pro radost“. Obrovským úspěchem pro službu domov se zvláštním režimem střediska SILOE Ostrava bylo získání čestného uznání Ceny kvality. Pečovatelská služba ELIM Ostrava získala finance z projektu města Ostravy „Bez auta se k Vám nedostaneme“ na zakoupení nového auta. V bohumínské pobočce SOCIÁLNÍ ASISTENCE se podařilo rozšířit tým sociálních pracovníků, což vyřešilo zastupitelnost a efektivitu ve službě. Všechny tři havířovské poradny poskytly služby odborného sociálního poradenství více jak tisíci uživatelům. Do praxe byla uvedena nová nabídka poradny pro rodinu, zprostředkování krizové pomoci pro dětské oběti trestných činů.

A je toho ještě víc, co se všem s Boží pomocí podařilo. Poděkování patří všem příznivcům Slezské diakonie.

*Přinášíme světlo do života potřebným*

## Ostravsko region

2018 was connected mainly to the topic of GDPR and its implementation into practice where we had to improve our personal data protection procedures. Though this implementation was very time-costly, it proved a success. Now, let's look in detail at the individual provided services in the Ostrava region.

The RAINBOW HOUSE reached its first anniversary. It has been 5 years since its opening. During that time, exactly 200 clients participated in developmental, educational, cultural and social events which took place inside the facility and outside. A newly created service called RÚT Bohumín, social rehabilitation helped 16 clients throughout the year with their mental disabilities. The workers supported our clients especially in finding a suitable career, their own housing and in general encouraged them to become independent. Sheltered housing ARCHA Ostrava was able to buy new furniture for its garden thanks to the financial support of the Ostrava Municipality. The cooperation with Hyundai goes on. After the transformation of the daycare centre in the SALOME facility, 3 services for families with children as well as the therapy O.T.A. now operate there. This facility participated in the Bohumín community life especially thanks to the event "Běžíme pro život". A huge success for the Special regime home SILOE Ostrava was the honourable mention of the Quality Prize committee. The ELIM Ostrava service received finances from the local municipality to buy a new vehicle for their work. All 3 counselling centres in Havířov provided expert social consulting to more than 1000 clients. A new family-oriented counselling centre, as well as the meditation of aid to children victims of crimes, was established.

And there is more that we managed to do, with God's help. A big thanks belong to all supporters of Slezská diakonie.



díky novému autu je vám  
ELIM Ostrava zase o něco blíž



SILOE v Praze vyhodnoceno bylo,  
za kvalitní poskytování služeb  
čestné uznání převzalo

# Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Ostravsko

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	POČET UŽIVATELŮ / INTERVENČÍ /NUMBER OF USERS / INTERVENTIONS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	ADRESA/ADDRESS
ARCHA Ostrava	Chráněné bydlení	9 uživatelů	2 730 004,00	2 730 004,00	Ke Kamenině 178/17, 711 00 Ostrava - Hrušov
DUHOVÝ DŮM Ostrava	Denní stacionář	64 uživatelů	8 171 936,00	8 171 936,00	Klostermannova 1586/25, 709 00 Ostrava
	Domov pro osoby se zdravotním postižením	18 uživatelů	15 070 178,00	15 070 178,00	
	Odlehčovací služby	44 uživatelů	3 734 293,00	3 734 293,00	
	Sociálně terapeutické dílny	34 uživatelů	1 212 290,00	1 212 290,00	
ELIM Ostrava	Pečovatelská služba	53 uživatelů	3 638 139,00	3 638 139,00	Štramberská 47, 703 00 Ostrava
ELPIS Ostrava	Odborné sociální poradenství	26 uživatelů / 56 intervencí	506 000,00	506 000,00	Štramberská 47, 703 00 Ostrava
INTERVENČNÍ CENTRUM Haviřov	Intervenční centra	332 uživatelů / 5683 intervencí	1 856 000,00	1 856 000,00	Opletalova 607/4, 736 01 Haviřov-Šumbark
KANAAN Bohumín	Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež	79 uživatelů / 4011 intervencí	984 546,00	984 546,00	Drátovská 246, 735 51 Bohumín - Pudlov
KONTAKT Bohumín	Terénní program	616 uživatelů / 1880 kontaktů	1 748 800,00	1 748 800,00	Drátovská 246, 735 51 Bohumín - Pudlov
NOE Ostrava	Podpora samostatného bydlení	4 uživatelé	444 705,00	444 705,00	Ke Kamenině 178/17, 711 00 Ostrava - Hrušov
OBČANSKÁ PORADNA Haviřov	Odborné sociální poradenství	658 uživatelů / 1118 intervencí	948 500,00	948 500,00	Opletalova 607/4, 736 01 Haviřov-Šumbark
OBČANSKÁ PORADNA Ostrava	Odborné sociální poradenství	553 uživatelů / 1335 intervencí	1 044 914,00	1 044 914,00	Štramberská 47, 703 00 Ostrava
PORADNA PRO RODINU Haviřov	Odborné sociální poradenství	191 uživatelů / 264 intervencí	740 000,00	740 000,00	Opletalova 607/4, 736 01 Haviřov-Šumbark
RÚT Bohumín	Sociální rehabilitace	16 uživatelů	1 546 044,62	1 546 044,62	Nám. Svobody 7, 735 81 Bohumín
SALOME Bohumín	Sociálně aktivizační služby pro osoby se zdravotním postižením	18 uživatelů	2 546 615,00	2 546 615,00	Nerudova 1041, 735 81 Bohumín - Nový Bohumín
	Raná péče	27 uživatelů / 151 intervence / 460 kontaktů	1 010 989,00	1 010 989,00	
	Odlehčovací služby	4 uživatelé	1 106 663,00	1 106 663,00	

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	POČET UŽIVATELŮ / INTERVENČÍ /NUMBER OF USERS / INTERVENTIONS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	ADRESA/ADDRESS
SILOE Ostrava	Centrum denních služeb	31 uživatelů	3 088 706,00	3 088 706,00	Roľnická 55, 709 00 Ostrava - Nová Ves
	Odlehčovací služby	39 uživatelů	2 390 855,00	2 390 855,00	
	Domov se zvláštním režimem	37 uživatelů	14 834 477,42	14 834 477,42	
SOCIÁLNÍ ASISTENCE Ostrava, Bohumín	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	195 uživatelů   z toho 130 dětí / 45 rodin	2 962 400,00	2 962 400,00	Štramberská 47, 703 00 Ostrava, Drátovská 246, 735 51 Bohumín - Pudlov



## Úsek Brno

Úsek Brno v roce 2018 poskytoval opět velice žádané terénní služby rané péče a osobní asistence rodinám dětí a mladých dospělých na území Jihomoravského kraje. Chceme poděkovat všem donátorům, zaměstnancům i klientům, díky jejichž důvěře a přízni shledáváme naši práci potřebnou a smysluplnou.

První polovina roku 2018 se v Úseku Brno nesla ve znamení budování snoezelen místnosti pro naše klienty. Vychází z vědeckého interaktivního multismyslového konceptu "Snoezelen – MSE", jenž prokazatelně zlepšuje zdravotní stav klienta. Chceme velice poděkovat firemním sponzorům, ale i jednotlivcům, kteří na vybavení pomůckami přispěli. Jmenovitě Authentice, s.r.o., Tesco, spolku Vojtěška a ZŠ ve Šlapanicích, kteří darovali velké částky a výrazně tak urychlili započetí realizace projektu. Naším pravidelným podporovatelem se také stal Sonnentor se svými produkty. Druhou polovinu roku 2018 jsme pojali jako testovací období, kdy jsme se s využíváním snoezelenu a pomůcek v něm seznamovali a terapeuti se učili v konceptu pracovat.

Od června 2018 se nám také podařilo díky podpoře Jihomoravského kraje formou projektu „Ergoterapií ke kvalitnějšímu životu rodiny“ začít nově nabízet klientským rodinám ergoterapii nad rámec našich služeb. V září jsme v rámci schváleného projektu uspořádali pro rodiče přednášku, jejímž cílem bylo představit ergoterapii jako další možnou rehabilitační metodu, která usiluje o zachování, zlepšování a využívání schopností dítěte s vrozeným či získaným postižením. Na seminář navazovala individuální setkání ergoterapie pro rodiče (pečujícího) s hendikepovaným dítětem. O individuální ergoterapeutická setkání byl mezi rodinami velký zájem. Nabídku využilo celkem 20 rodin (brněnských i mimobrněnských) a z toho 14 rodin docházelo opakovaně. Aktuálně řešíme, jakým způsobem zajistit pokračování úspěšného pilotního projektu.

Kromě nových aktivit jsme opět realizovali osvědčené a klienty vyhledávané akce jako zahradní slavnost, plavbu parníkem, semináře na vybraná témata a pravidelné svépomocně rodičovské skupiny.

*Přinášíme světlo do života potřebným*

## Section Brno

The Brno region again in 2018 provided very high-in-demand services of early care and personal assistance to families in the Jihomoravský region. We would like to thank all our donors, employees and clients. It is thanks to their trust and favour that we find our work meaningful.

The first half of 2018 was occupied by the construction of "Snoezelen" rooms for our clients. They are derived from the scientific interactive multi-sensual concept of Snoezelen MSE which verifiably improves the health of our clients. We would like to thank both our corporate and individual sponsors who contributed to this cause, namely Authentica s.r.o., the Vojtěška association and the Elementary school in Šlapanice who donated huge sums and consequently accelerated the construction works. Our regular supporter was also Sonnentor with its products. The second half of 2018 was dedicated as a testing period where we acquainted ourselves with the snoezelen rooms and our therapeutic workers learned to use them effectively.

Starting in June 2018, thanks to the help by the Jihomoravský region, we began offering occupational therapy to families above our normal capacity as a part of the project "Occupational therapy as a way towards a better family life". In September, we organised a lecture for parents whose goal was to present this type of therapy as another possible rehabilitation method which strives to maintain, improve and use the abilities of children with inborn or acquired handicaps. Individual meetings between parents and their handicapped child and our therapeutic employees then took place. There was a huge interest in this therapy among the invited parents. In total, 20 families have used this offer (from Brno and beyond) and 14 from them frequented it. Currently, we are in the process of discussing how to maintain this successful pilot project.

Apart from new activities, we also organised the more "traditional" ones such as our garden party, a sail on a steamboat, seminars on selected topics and regular self-help parent groups.



# Přehled poskytovaných služeb v Úseku Brno

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	POČET UŽIVATELŮ / INTERVENČÍ /NUMBER OF USERS / INTERVENTIONS	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	ADRESA/ADDRESS
Poradna rané péče DOREA	Raná péče	104 uživatelů / 6 950 intervencí	3 488 800,00	3 500 295,00	Kamenná 11, 639 00 Brno
ELIADA Brno	Osobní asistence	25 uživatelů	5 514 476,00	5 514 476,00	Kamenná 11, 639 00 Brno



zahradní slavnost  
Pohádkový středověk

Lidé  
se zdravotním  
znevýhodněním



129



multisenzorická místnost Snoezelen

## Diakonické školství

Uplynulý kalendářní rok se v oblasti Diakonického školství nesl v duchu aktivit zaměřených na mládež. Obě školy uspořádaly nespočet propagačních akcí určených jak pro veřejnost, tak pro žáky a jejich rodiny a přátele. Jednalo se například o dny otevřených dveří, prezentaci práce během Dnů autismu, školní koncerty, výstavy výrobků žáků apod. I díky těmto akcím zůstaly počty dětí a žáků stabilní, kapacity škol jsou téměř naplněny.

Byla prohloubena spolupráce s běžnými školami od mateřských až po střední, se kterými si pracovníci vyměňovali zkušenosti s prací s dětmi a žáky se speciálními vzdělávacími potřebami. Dále se školy podílely na realizaci evropských projektů, např. Šablony pro ZŠ či Spoluprací k profesionalitě.

Část minulého kalendářního roku ve sféře financování byla pro obě školy napjatá. Tato situace byla vyřešena s Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy České republiky konstruktivně a ke spokojenosti všech zainteresovaných subjektů. Ve druhé polovině roku jsme tak měli možnost navýšit mzdy pracovníků, pořídit nové didaktické pomůcky a posílit technické a další vybavení škol.

Personální oblast v obou školách byla dostatečně a stabilně zajištěna. V krnovské škole došlo ke změně na postu ředitele školy, kdy k 30. červnu pozici opustila na vlastní žádost Mgr. Jana Švedová a k 1. listopadu 2018 nastoupil Mgr. Ing. Petr Chromčák.

Jsmo vděční, že jsme mohli završit další kalendářní rok v Boží péči a pod Jeho ochranou. Učitel národů, Jan Ámos Komenský, píše ve své Velké didaktice, že ctnostné jednání se pěstuje činnou vytrvalostí. To učíme sebe, i svěřené děti a žáky.



*Přinášíme světlo do života potřebným*

## Diaconal education

The past year was, at least in Diaconal education, dedicated to activities for the youth. Both of our schools organised countless events for both the public and our pupils, their friends and families. These included the traditional open days, presentations of our work during the Autism days, school concerts, art exhibitions of our pupils' works, etc. It is also thanks to these events that our capacities remain almost full.

Cooperation with public schools, from kindergartens to secondary ones was further deepened and our staff regularly exchanged experience on how to work with children with special educational needs. Our schools also partook in realising European-scale projects, for instance, the Elementary school template or the project Professional through cooperation.

A part of the past year was quite tense in terms of financing our efforts. This situation was solved by the Czech ministry of education in a constructive manner, leaving all interested parties satisfied. This enabled us to increase the wages of our staff, buy new equipment and further develop our premises.

The HR situation was satisfactory in both of our schools. Our school in Krnov got a new head teacher since Mgr. Jana Švedová resigned on her own wish. Mgr. Ing. Petr Chromčák replaced her on 1st November 2018.

We are grateful to experience another year in God's care and under His protection. The "Teacher of nations", Jan Amos Komenský writes in one of his famous works that virtuous action is developed through dedication and diligence. This we teach both ourselves and our pupils.



**MŠ, ZŠ a SŠ**  
**Slezské**  
**diakonie**  
**Krnov**  
[www.specialniskoly.cz](http://www.specialniskoly.cz)

## Investiční činnost

Největší investicí v roce 2018 byla rekonstrukce suterénu a terasy na středisku EBEN-EZER Český Těšín v hodnotě 2 516 123,00 Kč.

Významnou položkou investic byl nákup vozidel, který byl způsoben značným opotřebením stávajícího vozového parku, kdy některá vozidla přesáhla stáří 15 let. Bylo zakoupeno 10 vozidel, především značky Škoda, v celkové hodnotě 2 903 314,00 Kč. Nákup 3 vozidel byl spolufinancován dotacemi Moravskoslezského kraje v celkové výši 720 000,00 Kč. Zbýlá část je financována úvěry se splatností 3-4 let.

Dále byly pořízeny SMV, a to polohovací postele, koupací postel, zvedák Maxi Move, multisplitová klimatizace, vše v hodnotě 940 469,00 Kč s dotační spoluúčastí ve výši 492 200,00 Kč.

Stavební rekonstrukce kromě EBEN-EZERU Český Těšín proběhly dále na středisku LYDIE Český Těšín v hodnotě 790 620,00 Kč, ve středisku EDEN Český Těšín – 988 830,00 Kč, v budově v Petřvaldu – 233 550,00 Kč, v budově na ulici Nová Tovární v Českém Těšíně – 147 640,00 Kč, na středisku BETEZDA Komorní Lhotka – 165 770,00 Kč.

Pro 6 našich středisek se pracovalo na přípravě stavební dokumentace, to vše v hodnotě 869 950,00 Kč.

Celkové investiční náklady dosáhly v roce 2018 částky 9 556 767,36 Kč.

## Hospodaření

Situace ohledně financování sociálních služeb pro Slezskou diakonii zůstala v roce 2018 obdobná jako v minulých letech. Rozhodující podíl na výnosech mají dotace z kapitoly 313 MPSV státního rozpočtu a tyto v 1. kole dotačního řízení nepokryly nezbytně nutné potřeby financování některých sociálních služeb. V průběhu roku došlo z kapitoly 313 k dofinancování vybraných služeb. Problémem zůstává termín tohoto dofinancování, kdy v podstatě do října jsme přežívali v nejistotě ohledně zajištění financí. Dalším problémem bylo financování služeb podporovaných prostřednictvím projektů Moravskoslezského kraje

## Investments

The biggest investment in 2018 was the reconstruction of the basement and terrace at the centre EBEN-EZER Český Těšín, which amounted to 2,516,123 CZK.

A significant part of our investments was the purchase of vehicles which was necessitated by considerable wear of our vehicle fleet. Some of our cars are older than 15 years. 10 new cars were purchased, most of them of the Škoda mark, in the total value of 2,903,314 CZK. The purchase of 3 of these vehicles was co-financed from the subsidies of 720,000 CZK from the Moravskoslezský region. The remaining part of the cost was financed through loans due in 3 to 4 years.

Further, special equipment was purchased such as adjustable beds, a bathing bed, a lifter Maxi Move, a multi-split air conditioning – 940,468 CZK in total with a subsidy for this equipment comprising 492,200 CZK.

Reconstruction works except for the EBEN-EZER centre in Český Těšín also took place at the centre LYDIE Český Těšín in the value of 790,620 CZK, in the centre EDEN Český Těšín (988,830 CZK), in our facility in Petřvald (233,550 CZK), in our facility in the Nová Tovární Street in Český Těšín (147,640 CZK) and at the centre BETEZDA Komorní Lhotka (165,770 CZK).

Construction documentation for these 6 of our centres cost 869,950 CZK. The overall investment costs in 2018 have reached a sum of 9,556,767.36 CZK.

## Economic result

The situation regarding the financing of social services for Slezská diakonie remained similar to that of the previous years. The biggest share of our budget was taken from subsidies of chapter 313 of the national budget and during the first round of the subvention scheme, these were not enough to cover the necessary costs of financing certain social services. During 2019, these services were financed from chapter 313. A remaining problem is the date of this ad hoc financing since we were left in uncertainty till the middle of October. Another problem related to the financing of our services was the financing of services supported through

(MSK) - Podpora služeb sociální prevence, která byla nastavena na tříleté období, ale nerefletovala jakékoliv navyšování cen, a hlavně nárůst objemů mzdových prostředků, kdy jsme byli nuceni zajistit minimální navýšení mezd z důvodu celostátního navýšení minimální mzdy. Také u těchto služeb došlo k částečnému dofinancování.

Dotace z kapitoly 313 prostřednictvím MSK dosáhly částky 181 108 354,00 Kč, což činí 48,8% podíl na celkových výnosech, prostřednictvím Jihomoravského kraje (JMK) jsme obdrželi dotaci ve výši 6 778 800,00 Kč.

Dotace prostřednictvím MSK – Podpora projektu sociální prevence dosáhly částky 23 711 000,00 Kč, dotace z rozpočtu MSK 17 528 192,49 Kč, dotace JMK 433 300,00 Kč, dotace EU 4 678 721,00 Kč, přímé dotace MPSV 6 625 427,11 Kč.

Obdrželi jsme dále příspěvky z Úřadu práce na politiku zaměstnanosti ve výši 2 741 580,00 Kč a příspěvky na projekt podpory pěstounských rodin ve výši 9 558 027,00 Kč.

Příspěvky od uživatelů dosáhly částky 69 580 494,00 Kč a tvoří 18,74% podíl na celkových výnosech.

Celkové náklady SD dosáhly v roce 2018 částky ve výši 373 623 343,00 Kč a výnosy částky 371 289 373,00 Kč. Je tedy zřejmé, že se nepodařilo pokrýt všechny náklady a vznikla ztráta z hospodaření SD na rok 2018 ve výši 2 333 970,00 Kč. Tato byla pokryta ze jmění SD.

Podrobné členění výnosů, rozvaha a výkaz zisku a ztrát jsou uvedeny na následujících stránkách.

Celkové hospodaření SD, včetně vyúčtování dotací a příspěvků za rok 2018, jak rovněž veškeré ekonomické údaje uvedené v této zprávě byly prověřeny auditem firmy Finaudit, s.r.o., licence 100 a audit byl vydán bez výhrad.

the projects of the Ministry of labour and social affairs – Supporting social prevention which were scheduled for a 3-year period but did not reflect any increase in prices or wages, as our wage-related costs increased due to the nation-wide increase in the minimal wage. These services also had to be additionally funded.

The subsidy from chapter 313 reached a sum of 181,108,354 CZK which constitutes 48.8% of our total budget. We also received a subsidy from the Jihomoravský region, in total 6,778,800 CZK.

Subsidies from the project of the Ministry of labour and social affairs – Social prevention have reached a sum of 23,711,000 CZK, subsidies from the budget of the Ministry amounted to 17,528,192,49 CZK, subsidies from the Jihomoravský region for this project were 433,300 CZK, subsidies from the EU amounted to 4,678,721 CZK, direct subsidies from the Ministry of labour and social affairs were 6,625,427,11 CZK.

Furthermore, we have received contributions of 2,741,580 CZK from the Labour office for the purposes of the employment policy as well as contributions of 9,558,027 CZK for the foster families programme.

Donations from our clients have reached a total of 69,580,494 CZK and constitute an 18.74% share of our total budget.

The overall costs of Slezská diakonie in 2018 reached a sum of 373,623,343 CZK and our revenue amounted to 371,289,373 CZK. It is therefore clear that we were not able to cover all of our costs and an economic loss for 2018 amounts to 2,333,970 CZK. It was covered from other assets of Slezská diakonie.

A detailed spreadsheet of the costs, a balance sheet and a profit and loss account are to be found on the following pages.

The overall economic management of SD, including the bookkeeping of subsidies for 2017, as well as all expenses stated in this report, were checked by a financial audit of the Finaudit company, the audit was handed over without reservation.

# Zpráva nezávislého auditora

## Independent Auditor's Report




### ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

pro vedení a zakladatele  
**Slezská diakonie**

Na Nivách 259/7, 737 01 Český Těšín  
IČ: 654 68 562

**2018**

FINAUDIT třinec, s.r.o., Zábrana 144/14, 737 01 Třinec-Město  
Společnost s omezenou odpovědností za zajištění kvality při poskytování služeb auditních a účetních  
Společnost s omezenou odpovědností za zajištění kvality při poskytování služeb auditních

IČ: 654 68 562  
DIČ: CZ02170942  
Běžná telefonní linie: +420 585 68 562

TEL: +420 585 68 562  
FINAUDIT třinec, s.r.o.  
www.finaudit-třinec.cz




### ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA pro vedení a zakladatele Slezská diakonie

**Výrok auditora**

Provedli jsme audit příložené účetní závěrky společnosti Slezská diakonie (dále také „Společnost“) sestavené na základě českých účetních předpisů, která se skládá z rozvahy k 31. 12. 2018, výkazu zisku a ztráty za rok končící 31. 12. 2018 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace. Údaje o Společnosti jsou uvedeny v obecných údajích přílohy této účetní závěrky.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti Slezská diakonie k 31. 12. 2018 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok končící 31. 12. 2018 v souladu s českými účetními předpisy.

**Základ pro výrok**

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a standardy Komory auditorů České republiky pro audit, kterými jsou mezinárodní standardy pro audit (ISA) případně doplněné a upravené souvisejícími aplikačními doplňkami. Naše odpovědnost stanovená těmito předpisy je podrobněji popsána v oddělu Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky. V souladu se zákonem o auditorech a Etickým kodexem přijatým Komorou auditorů České republiky jsme na Společnosti nezávislí a splnili jsme i další etické povinnosti vyplývající z uvedených předpisů. Domníváme se, že důkazní informace, které jsme shromáždili, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

**Ostatní informace uvedené ve výroční zprávě**

Ostatní informace jsou v souladu s § 2 písm. b) zákona o auditorech informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku a naši zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá ředitel a statutární zástupci ředitele Společnosti.

Naš výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje. Přesto je však součástí našich povinností souvisejících s auditem účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a posouzení, zda ostatní informace nejsou ve významném (materiálním) nesouladu s účetní závěrkou či s našimi znalostmi o účetní jednotce získanými během provádění auditu nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významné (materiálně) nesprávné. Také posuzujeme, zda ostatní informace byly ve všech významných (materiálních) ohledech vypracovány v souladu s příslušnými právními předpisy. Tímto posouzením se rozumí, zda ostatní informace splňují požadavky právních předpisů na formální náležitosti a postup vypracování ostatních informací v kontextu významnosti (materiality), tj. zda případně nedodržení uvedených požadavků by bylo způsobilo ovlivnit úsudek činěný na základě ostatních informací.

Na základě provedených postupů, do míry, jíž dokážeme posoudit, uvádíme, že

- ostatní informace, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s účetní závěrkou a
- ostatní informace byly vypracovány v souladu s právními předpisy.

FINAUDIT třinec, s.r.o., Zábrana 144/14, 737 01 Třinec-Město  
Společnost s omezenou odpovědností za zajištění kvality při poskytování služeb auditních a účetních  
Společnost s omezenou odpovědností za zajištění kvality při poskytování služeb auditních

IČ: 654 68 562  
DIČ: CZ02170942  
Běžná telefonní linie: +420 585 68 562

TEL: +420 585 68 562  
FINAUDIT třinec, s.r.o.  
www.finaudit-třinec.cz

Dále jsme povinni uvést, zda na základě poznatků a povědomí o Společnosti, k nimž jsme dospěli při provádění auditu, ostatní informace neobsahují významné (materiální) věcné nesprávnosti. V rámci uvedených postupů jsme v obdržných ostatních informacích žádné významné (materiální) věcné nesprávnosti nezjistili.

#### Odpovědnost ředitele, statutárních zástupců ředitele a představenstva Společnosti za účetní závěrku

Ředitel a statutární zástupci ředitele Společnosti odpovídají za sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy a za takový vnitřní kontrolní systém, který považují za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Při sestavování účetní závěrky jsou ředitel a statutární zástupci ředitele Společnosti povinni posoudit, zda je Společnost schopna nepřetržitě trvat, a pokud je to relevantní, popsat v příloze účetní závěrky záležitosti týkající se jejího nepřetržitého trvání a použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky, s výjimkou případů, kdy ředitel, statutární zástupci ředitele a představenstvo plánují zrušení Společnosti nebo ukončení její činnosti, resp. kdy nemají jinou reálnou možnost než tak učinit.

Za dohled nad procesem účetního vykazování ve Společnosti odpovídá představenstvo.

#### Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky

Naším cílem je získat přiměřenou jistotu, že účetní závěrka jako celek neobsahuje významnou (materiální) nesprávnost způsobenou podvodem nebo chybou a vydat zprávu auditora obsahující náš výrok. Přiměřená míra jistoty je velká míra jistoty, nicméně není zárukou, že audit provedený v souladu s výše uvedenými předpisy ve všech případech v účetní závěrce odhalí případnou existující významnou (materiální) nesprávnost. Nesprávnosti mohou vzniknout v důsledku podvodu nebo chyb a považují se za významné (materiální), pokud lze reálně předpokládat, že by jednotlivě nebo v souhrnu mohly ovlivnit ekonomická rozhodnutí, která uživatelé účetní závěrky na její základě přijmou.

Při provádění auditu v souladu s výše uvedenými předpisy je naší povinností uplatňovat během celého auditu odborný úsudek a zachovávat profesní skepticismus. Dále je naší povinností:

- Identifikovat a vyhodnotit riziko významné (materiální) nesprávnosti účetní závěrky způsobené podvodem nebo chybou, navrhnout a provést auditorské postupy reagující na tato rizika a získat dostatečné a vhodné důkazní informace, abychom na jejich základě mohli vyjádřit výrok. Riziko, že neodhalíme významnou (materiální) nesprávnost, k níž došlo v důsledku podvodu, je větší než riziko neodhalení významné (materiální) nesprávnosti způsobené chybou, protože součástí podvodu mohou být tajné dohody (kokuz), falšování, úmyslná opomenutí, nepravdivá prohlášení nebo obcházení vnitřních kontrol.
- Seznámit se s vnitřním kontrolním systémem Společnosti relevantním pro audit v takovém rozsahu, abychom mohli navrhnout auditorské postupy vhodné s ohledem na dané okolnosti, nikoli abychom mohli vyjádřit názor na účinnost jejího vnitřního kontrolního systému.

- Posoudit vhodnost použitých účetních pravidel, přiměřenost provedených účetních odhadů a informace, které v této souvislosti ředitel a statutární zástupci ředitele Společnosti uvedli v příloze účetní závěrky.
- Posoudit vhodnost použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky ředitelem a statutárními zástupci ředitele a to, zda s ohledem na shromážděné důkazní informace existuje významná (materiální) nejistota vyplývající z události nebo podmínek, které mohou významně zpochybnit schopnost Společnosti nepřetržitě trvat. Jestliže dojdeme k závěru, že taková významná (materiální) nejistota existuje, je naší povinností upozornit v naší zprávě na informace uvedené v této souvislosti v příloze účetní závěrky, a pokud tyto informace nejsou dostatečné, vyjádřit modifikovaný výrok. Naše závěry týkající se schopnosti Společnosti nepřetržitě trvat vycházejí z důkazních informací, které jsme získali do data naší zprávy. Nicméně budoucí události nebo podmínky mohou vést k tomu, že Společnost ztratí schopnost nepřetržitě trvat.
- Vyhodnotit celkovou prezentaci, členění a obsah účetní závěrky, včetně přílohy, a dále to, zda účetní závěrka zobrazuje podkladové transakce a události způsobem, který vede k věrnému zobrazení.

Naši povinnosti je informovat ředitele, statutárního zástupce ředitele a představenstvo mimo jiné o plánovaném rozsahu a načasování auditu a o významných zjištěních, která jsme v jeho průběhu učinili, včetně zjištěných významných nedostatků ve vnitřním kontrolním systému.

#### Auditorská společnost

Finaudit Třinec, s.r.o.  
738 01 Frýdek-Místek, Zámecké náměstí 1263  
oprávnění KAČR č. 100

#### Jméno a příjmení auditora, který jménem společnosti vypracoval zprávu

Ing. Lumír Ivánek  
oprávnění KAČR č. 2369

#### Datum zprávy auditora

29. března 2019

  
podpis auditora



# Rozvaha

## Balance sheet

Ministerstvo financí ČR  
úřadovna MF ČR  
Vyhledání č. 504/2002 Sb.  
účesne pro účetní jednotky  
odpovídá podle účelové osnovy pro  
neprofitní organizace

**ROZVAHA**

k 31.12.2018  
(v arších tisících Kč)

Název, sídlo a právní forma účetní  
jedenky :  
Státní úřadové  
Na Nivěch č. 7  
737 01 Český Těšín

Účetní jednotka označena  
1 = příspěvková organizace

ICZ  
65468562

AKTIVA		stav k prvnímu dni účetní období	stav k poslednému dni účetní období
		1	2
<b>A</b>	<b>Dlouhodobý majetek celkem</b>	174 245	172 731
	<b>Celkem</b>	454	454
<b>I</b>	<b>Dlouhodobý nehmotný majetek celkem</b>	6123	507
	1. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	0123	
	2. Softwar	0159	137
	3. Ocenitelná práva	0141	
	4. Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	0181	327
	5. Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	0109	
	6. Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	0411	
	7. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	0611	
	<b>Celkem</b>	290 781	293 788
<b>II</b>	<b>Dlouhodobý hmotný majetek celkem</b>	4 678	236 238
	1. Pozemky	0331	4 678
	2. Umělecká díla, předměty a sbíry	0321	
	3. Strojí	0311	236 204
	4. Hmotné movité věci a jejich soubory	0323	34 638
	5. Přístrojové celky trvalých zařízení	0325	
	6. Dopředa zvyklá a jejich skupiny	0326	
	7. Drobný dlouhodobý hmotný majetek	0328	8 028
	8. Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	0329	
	9. Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	0421	8 040
	10. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	0621	
	<b>Celkem</b>	260	245
<b>III</b>	<b>Dlouhodobý finanční majetek celkem</b>	113 188	121 752
	1. Počty - vkladová nebo vkladová osoba	0811	240
	2. Počty - podílový vlv	0821	
	3. Úchovní cenové papíry držané na účtech	0831	
	4. Zálohy organizačním složkám	0861	
	5. Ostatní dlouhodobé zálohy	0871	
	6. Ostatní dlouhodobý finanční majetek	0881	
	<b>Celkem</b>	113 188	121 752
<b>IV</b>	<b>Opisovky k dlouhodobému majetku celkem</b>	112 484	148 236
	1. Opisovky k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	0721	
	2. Opisovky softwaru	0731	1137
	3. Opisovky k ocenitelným právům	0741	
	4. Opisovky k srobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	0751	327
	5. Opisovky k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	0761	
	6. Opisovky ke stavbám	0811	74 457
	7. Opisovky k samostatným movitým věcem a souborům movitých věcí	0821	25 102
	8. Opisovky k předmětům celkem trvalých zařízení	0825	
	9. Opisovky k sákladnímu stádu a trvalým zařízením	0826	
	10. Opisovky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	0828	8 028
	11. Opisovky k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	0829	

		stav k prvnímu dni účetní období	stav k poslednému dni účetní období
		1	2
<b>B</b>	<b>Krátkodobý majetek celkem</b>	104 413	112 895
	<b>Celkem</b>	14	15
<b>C</b>	<b>Zásoby celkem</b>	1121	1119
	1. Materiál na skladě	1121	
	2. Materiál na cestě	1119	
	3. Nedokončená výroba	1121	
	4. Pohledový skladní výrob	1122	
	5. Výroby	1123	
	6. Měsí a ostatní zařízení a jejich skupiny	1124	
	7. Zboží na skladě a v prodejnách	1125	14
	8. Zboží na cestě	1126	
	9. Poskytnuté zálohy na zásoby	07 484 114	
	<b>Celkem</b>	8 803	11 185
<b>D</b>	<b>Pohledávky celkem</b>	1 400	2 000
	1. Odběratelé	0315	1 400
	2. Společnosti k likvidaci	0312	
	3. Pohledávky za obchodování cenové papíry	0313	
	4. Poskytnuté převodní zálohy	0314 mimo par. 8.1	2 000
	5. Ostatní pohledávky	0315	630
	6. Pohledávky za zaměstnanci	0316	9
	7. Pohledávky za institucemi soc. zabezpečení a veřejného zdravotního pojištění	0316	
	8. Daň z příjmu	0411	
	9. Ostatní příjmy daně	0421	
	10. Daň z přidané hodnoty	0422	0
	11. Ostatní daně a poplatky	0423	
	12. Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	0441	
	13. Nároky na dotace a ostatní zúčtování s rozpočtem orgánů územní samosprávy	0442	
	14. Pohledávky za společnostmi sdruženými ve skupině	0443	
	15. Pohledávky z jiných termínových operací a spoř.	0731	
	16. Pohledávky z vydaných důchodů	0732	
	17. Jiné pohledávky	0733	4 024
	18. Dohadné účty aktivní	0991	100
	19. Opravná položka k pohledávkám	0992	
	<b>Celkem</b>	83 173	108 898
<b>E</b>	<b>Krátkodobý finanční majetek celkem</b>	2 071	3 545
	1. Periferní prostředky v portfoliu	0211	2 071
	2. Ceniny	0212	898
	3. Periferní prostředky na účtech	0213	90 447
	4. Majetkové části papírů obchodování	0214	
	5. Úchovní cenové papíry k obchodování	0215	
	6. Ostatní cenové papíry	0216	
	7. Peníze na cestě	07 2011	
	<b>Celkem</b>	3 362	3 415
<b>IV</b>	<b>Máklady příštích období</b>	201	201
<b>V</b>	<b>Příjmy příštích období</b>	3 071	555
<b>aktiva celkem</b>		278 767	281 632

PASIVA		Stav k předešlému období	Stav k předchozímu období
		3	4
<b>A.</b>	<b>Vlastní zdroje celkem</b>	<b>214 824</b>	<b>219 016</b>
	<b>Celkem</b>	<b>217 945</b>	<b>217 348</b>
I.	Základní kapitál	206 621	207 500
	1. Vlastní jmění	9010	9010
	2. Fondy	9115	9 126
	3. Dochvatní rozdíly z placení k finančnímu majetku a závazků	74 505	79 379
	<b>Celkem</b>	<b>206 621</b>	<b>207 500</b>
II.	Výsledek hospodaření	9 223	9 548
	1. Účet výsledek hospodaření	9 223	9 548
	2. Výsledek hospodaření ve schvázeném řízení	0	0
	3. Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	0	0
	<b>Celkem</b>	<b>9 223</b>	<b>9 548</b>
<b>B.</b>	<b>Čistá zbraja celkem</b>	<b>63 923</b>	<b>70 928</b>
I.	Rezervy celkem	0	0
	1. Rezervy	0	0
	<b>Celkem</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
II.	Dlouhodobé závazky celkem	63 923	70 928
	1. Dlouhodobé úvěry	0	0
	2. Vydané důchopky	0	0
	3. Závazky z pronájmu	0	0
	4. Přijaté slevy na dani	0	0
	5. Dlouhodobé závazky k úhradě	0	0
	6. Dochvatné úpravy	0	0
	7. Ostatní dlouhodobé závazky	0	0
	<b>Celkem</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
III.	Krátkodobé závazky celkem	63 923	70 928
	1. Dochvatné	0	0
	2. Úroky k úhradě	0	0
	3. Přijaté zálohy	0	0
	4. Ostatní závazky	0	0
	5. Zaměstnanci	0	0
	6. Ostatní závazky vůči zaměstnancům	0	0
	7. Závazky k institucím sociálního zabezpečení a veřejného zdravotního pojištění	0	0
	8. Daně z příjmu	0	0
	9. Ostatní příjmy daně	0	0
	10. Daně z příjmu	0	0
	11. Ostatní daně a poplatky	0	0
	12. Závazky ze vztahu ke státnímu rozpočtu	0	0
	13. Závazky ze vztahu k rozpočtu orgánů samosprávných územních celků	0	0
	14. Závazky z uplatnění hospodářských omezení právní a právní	0	0
	15. Závazky ke společnosti s ručením omezeným ve společnosti	0	0
	16. Závazky z penzijních nebo jiných úhrad a ojí	0	0
	17. Jiné závazky	0	0
	18. Krátkodobé úvěry	0	0
	19. Faktoringové závazky	0	0
	20. Vydané krátkodobé důchopky	0	0
	21. Vlastní důchopky	0	0
	22. Dochvatné úpravy	0	0
	23. Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	0	0
	<b>Celkem</b>	<b>63 923</b>	<b>70 928</b>
IV.	Jiná pasiva celkem	0	0
	Výsledek přechodu	0	0
	Výnosy přechodu	0	0
	<b>PASIVA CELKEM</b>	<b>278 747</b>	<b>289 944</b>

**Poznámky:**

Stavy přetrvávajících účtů uvedených v tabulkách rozvahy se přijímají jako rozdíly strany Ma dle účetní Daň. Pasiva v závazcích k osobám nejsou výkazem závazků dle účetní v žádném nebo záporných znaménkách. Stavy jednotlivých účtů uvedených v tabulkách rozvahy se přijímají jako rozdíly strany Ma dle účetní. Podle výpisů těchto výpisů, vkladů závazků dle pasiva v jakémkoli jiném účtovním záznamě. Výjizna zúčtování účtů 338, 341, 342, 345, 348 a 373, které jsou v ROZVAHĚ uvedeny v záporných znaménkách, přetrvávají na straně vkladů. K účetní stránce - pasiva představuje stav účtu strany Ma dle net stavem účtu strany Daň. K účetní stránce - pasiva představuje stav účtu strany Daň net stavem účtu strany Ma dle.



Dostává se:	Rádek:	Popis poplatků:	Popis účtu úhrady:	Číslo účtu:
	<b>Slezská diakonie</b>	<b>1111111111111111</b>	<b>1111111111111111</b>	<b>1111111111111111</b>
	Adresa: 1. 20111 Český Újezd	Popis účtu úhrady:	Popis účtu úhrady:	Číslo účtu:
	tel: 202 741 111, 202 741 111 (fax)	<b>1111111111111111</b>	<b>1111111111111111</b>	<b>1111111111111111</b>
	K: 0111111111111111	<b>1111111111111111</b>	<b>1111111111111111</b>	<b>1111111111111111</b>
	www.slezskadiakonie.cz	<b>1111111111111111</b>	<b>1111111111111111</b>	<b>1111111111111111</b>
		<b>1111111111111111</b>	<b>1111111111111111</b>	<b>1111111111111111</b>



# Výkaz zisku a ztráty

## Profit and loss statement

Ministerstvo financí ČR  
Výkaz č. 004/2002 Sb.  
včetně pro účely jednání  
účetní podle účelové metody pro  
nevyplácněné organizace

**VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY**  
k 31.12.2018  
(v celých tisících Kč)

Název a sídlo účetní jednotky:  
Slezská diakonie  
Na Nováčkách 7  
737 81 Český Těšín

Účetní jednotka dosadí:  
1 v příloze účetní finanční  
správy

ICO  
65468542

Název ukazatele	Hlavní členost	Hospodářská činnost	Celkem
<b>A. NÁKLADY</b>			
<b>I. Spotřeba materiálu a nákupované služby</b>			
1. Spotřeba materiálu, energie a ostatních neskladovaných dohod	601,502,503	40,516	79,328
2. Provozní dotace	534	0	56
3. Úplatky a ujednání	511	5,194	54
4. Náklady na cestování	512	1,418	0
5. Náklady na reprezentaci	513	742	0
6. Ostatní náklady	518	31,591	557
8. Změny stavu zásob vlastní činnosti a ekvivalencí	-41	0	-41
7. Změny stavu zásob vlastní činnosti	501	0	0
8. Aktivace rozvahově, zboží a volněorganizačních služeb	571	-41	-41
9. Aktivace dlouhodobého majetku	572	0	0
98. Ostatní náklady	277,870	543	278,513
10. Mzdové náklady	321	204,277	431
11. Zákonné sociální pojistění	324	69,942	112
12. Ostatní sociální pojistění	325	0	0
13. Zákonné sociální náklady	527	4,240	0
14. Ostatní sociální náklady	528	1,209	0
IV. Daně a poplatky	44	40	80
15. Daně a poplatky	531,532,036	46	46
V. Ostatní náklady	2,852	0	2,852
16. Smluvní pokuty a penále z prodlení, ostatní pokuty a penále	541,542	7	7
17. Doplněné nezbytné pohledávky	543	0	0
18. Nákladové úroky	544	203	0
19. Kurzové zisky	545	14	0
20. Dary	546	0	0
21. Manka a škody	548	2	0
22. Jiné ostatní náklady	649	2,600	0
VI. Ostatní prodej majetku, tvorba rezerv a opravných položek	10,239	933	11,172
23. Ostatní dlouhodobého majetku	551	10,239	933
24. Provozní dlouhodobého majetku	552	0	0
25. Provozní nemovité majetku a pozemky	553	0	0
26. Provozní materiál	554	0	0
27. Tvorba a použití rezerv a opravných položek	555,556	0	0
VII. Poskytnuté příspěvky celkem	148	0	148
28. Poskytnuté daňové příspěvky a příspěvky zúčtované mezi o.	581,582	148	0
VIII. Daň z příjmů	0	0	0
29. Daň z příjmů	581	0	0
<b>Náklady celkem</b>	<b>370,540</b>	<b>2,995</b>	<b>373,535</b>

Název ukazatele	Hlavní členost	Hospodářská činnost	Celkem
<b>B. VÝNOSY</b>			
1. Průmyslné dotace	283,831	0	283,831
1. Průmyslné dotace	991	283,831	0
6. Příjmy z příspěvků	74,337	0	74,337
2. Příjmy z příspěvků zúčtované mezi organizačními složkami	981	0	0
3. Příjmy z příspěvků (dary)	982	74,337	0
4. Příjmy z darů (příspěvků)	684	0	0
6L. Tržby ze vlastního výkonu a za zboží	601,602,604	003	4,138
IV. Ostatní výnosy	11,954	2	11,237
5. Smluvní pokuty a penále z prodlení, ostatní pokuty a penále	541,542	0	0
6. Příjmy ze zúčtování pohledávek	543	0	0
7. Výnosové úroky	544	108	2
8. Kurzové zisky	545	0	0
9. Zúčtovací úroky	546	10,807	10,807
10. Jiné ostatní výnosy	649	0	0
V. Tržby z prodeje majetku	174	0	174
11. Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného maj.	552	174	174
12. Tržby z prodeje ostatních zásob a pozemků	653	0	0
13. Tržby z prodeje materiálů	654	0	0
14. Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	655	0	0
15. Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	657	0	0
<b>VÝNOSY CELKEM</b>	<b>307,000</b>	<b>4,141</b>	<b>371,201</b>
<b>C. VÝSLEDEK HOSPODÁŘENÍ PŘED ZDANĚNÍM</b>	<b>-3,460</b>	<b>1,148</b>	<b>-2,314</b>
<b>D. VÝSLEDEK HOSPODÁŘENÍ PO ZDANĚNÍ</b>	<b>-3,460</b>	<b>1,148</b>	<b>-2,314</b>

Ročníka:	Podpis odpovědné osoby:	Podpis osoby odpovědné za sestavení účetní závěrky:
<b>Slezská diakonie</b>	Ing. Ondřej Kozák	Ing. Hana Holáňová
Na Nováčkách 7, 737 81 Český Těšín tel.: 558 714 333, uceln@slzskadiakonie.cz IČ: 654 68 542 www.slzskadiakonie.cz	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
		15.3.2019
		Telax: 888 764 308

# Členění výnosů

## Revenues

### Členění výnosů SD v roce 2018

Výnosy	Kč	Podíl v %
Dotace z kapitoly 313 státního rozpočtu - MSK	181,108,354.00	48.79
Dotace z kapitoly 313 státního rozpočtu - JMK	6,778,800.00	1.83
Dotace MSK - program PSP	23,711,000.00	6.39
Dotace MSK	17,527,192.49	4.72
Dotace JMK	433,300.00	0.12
Ministerstvo vnitra ČR	141,000.00	0.04
Ministerstvo zdravotnictví ČR	200,000.00	0.05
Ministerstvo kultury ČR	30,000.00	0.01
MPSV Rodina	90,090.00	0.02
MPSV Projekty POMPO, EXIT	6,625,427.11	1.78
Dotace EU	4,678,721.38	1.26
Nadace	2,098,102.10	0.57
Dotace - město Třinec	2,544,000.00	0.69
Dotace - město Český Těšín	1,269,000.00	0.34
Dotace - město Havířov	355,000.00	0.10
Dotace - město Karviná	2,030,000.00	0.55
Dotace - město Ostrava	12,585,000.00	3.39
Dotace - město Krnov	1,747,000.00	0.47
Dotace - město Rýmařov	43,000.00	0.01
Dotace - město Bohumín	821,600.00	0.22
Dotace - město Orlová	200,000.00	0.05
Dotace - město Bruntál	1,336,000.00	0.36
Dotace - obec Stonava	1,208,048.00	0.33
Dotace - město Frýdek-Místek	2,504,000.00	0.67
Dotace - město Jablunkov	60,000.00	0.02
Dotace - město Nový Jičín	1,151,900.00	0.31
Dotace - město Opava	50,000.00	0.01
Dotace - město Kopřivnice	150,000.00	0.04
Dotace - město Brno	941,000.00	0.25
Dotace - město Město Albrechtice	212,000.00	0.06
Dotace - město Frenštát pod Radhoštěm	65,000.00	0.02
Dotace - obec Raškovice	60,000.00	0.02
Dotace - obec Sedliště	46,000.00	0.01
Dotace - město Břidličná	30,000.00	0.01
Dotace - město Horní Benešov	25,250.00	0.01
Dotace - město Štramberk	23,000.00	0.01
Dotace - obec Rybí	20,000.00	0.01
Dotace - obec Písek	20,000.00	0.01
Ostatní dotace a příspěvky měst a obcí	359,300.00	0.10
Dar - obec Třanovice	150,000.00	0.04
Ostatní dary měst a obcí	167,900.00	0.05
Příspěvky úřadů práce na politiku zaměstnan.	2,741,580.25	0.74
Příspěvky úřadů práce na péstounské rodiny	9,558,027.15	2.57
Tržby z prodeje výrobků a služeb	4,915,607.46	1.32
Příjmy z vlastní činnosti - uživatelé služeb	69,580,494.80	18.74
Ostatní výnosy	10,808,813.37	2.91
<b>Celkem</b>	<b>371,200,508.11</b>	<b>100</b>

## Výčet ostatních dotací a příspěvků měst a obcí The list of other grants and contributions towns

Město Břidličná (1 900 Kč), Město Frydlant (11 000 Kč), Město Hlučín (3 000 Kč), Město Hradec nad Moravicí (8 700 Kč), Město Odry (3 000 Kč), Město Petřvald (12 000 Kč), Město Příbor (25 000 Kč), Město Rychvald (16 000 Kč), Město Studénka (12 000 Kč), Město Vítkov (5 000 Kč), Obec Albrechtice (10 000 Kč), Obec Bolatice (5 000 Kč), Obec Baška (10 000 Kč), Obec Bukovec (5 000 Kč), Obec Dětmárovice (16 000 Kč), Obec Dobrá (20 000 Kč), Obec Dolní Lomná (10 000 Kč), Obec Háj ve Slezsku (10 500 Kč), Obec Heřmanovice (10 000 Kč), Obec Choryně (3 000 Kč), Obec Chuchelná (8 000 Kč), Obec Kozlovice (5 000 Kč), Obec Mikolajice (8 000 Kč), Obec Mořkov (5 000 Kč), Obec Mošnov (10 000 Kč), Obec Nýdek (10 000 Kč), Obec Osoblaha (15 000 Kč), Obec Petrovice (8 000 Kč), Obec Písek (20 000 Kč), Obec Sedliště (6 000 Kč), Obec Skotnice (5 000 Kč), Obec Rybí (20 000 Kč), Obec Slezské Rudoltice (6 000 Kč), Obec Starý Jičín (3 000 Kč), Obec Staré Město (8 700 Kč), Obec Stráž (8 000 Kč), Obec Široká Niva (15 000 Kč), Obec Těrlícko (10 000 Kč), Obec Vendryně (10 000 Kč), Obec Vyšní Lhoty (10 000 Kč), Obec Žabeň (7 500 Kč), Obec Ženkla (10 000 Kč).

## Poděkování dárcům

### Acknowledgements

*Srdečně děkujeme všem dárcům za projevenou finanční a věcnou podporu.  
We would like to express our heartfelt thanks for the financial and material support.*

## Finanční dary za rok 2018/ Financial donations in 2018

### Fyzické osoby/Natural persons

Celkem: **463 649,00 Kč** / Total: **463 649.00 CZK**



### Právnícké osoby/Legal persons

Šárka BOLATZKÁ (25 367 Kč), ANDRA rozvoz ovoce-zeleniny (8 974 Kč), SRPŠ Mořkov (2 000 Kč), BURA Jindřich (1 000 Kč), Hanon Systems Autopal, s.r.o. (100 000 Kč), Plastic Surgery Concept s.r.o. (4 000 Kč), První klubová pojišťovna (10 561 Kč), Těšínské papírny s.r.o. Roman Tomáš (15 000 Kč), Lékárna Anenská Pionýrů s.r.o. (56 390 Kč), COOP Beskydy 500 Kč), ArcelorMittal Ostrava a.s. (10 000 Kč), Městská knihovna Český Těšín (3 000 Kč), Mariolle service s.r.o. (12 000 Kč), Cymex s.r.o. Debeř Filip (250 000 Kč), Hyundai Nošovice (4 000 Kč), Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o. (7 000 Kč), ELEKTROPOHONY spol. s r.o. (10 000 Kč), Tiputapas s.r.o. (4 373 Kč), Dongwon CZ, s.r.o. Chae Seong Gi (20 000 Kč), PETARDA PRODUCTION a.s. (11 816 Kč), Vojtěška z.s. Schwarzová Jana (85 000 Kč), MUDr. Novaková Renata (20 000 Kč), Profi truck business s.r.o. Aschenbrenner Jan (40 000 Kč), Ledako s.r.o. (5 000 Kč), Ecoar s.r.o. (4 000 Kč), Základní škola Šlapanice (88 737 Kč), Interoptic s.r.o. (10 000 Kč), Waloszek Dalibor (10 000 Kč), ESSAT CZ s.r.o. (5 000 Kč), IPO PRIMO s.r.o. Nováčková Hana (5 000 Kč), Askin & Co. s.r.o. (5 000 Kč), RENT-king, s.r.o. Varecha Petr (40 000 Kč), ELEGANCE, s.r.o. (5 000 Kč), Geofinal s.r.o. (1 000 Kč), Mendelova Lékárna s.r.o. (5 000 Kč), Pediatrie Svibice s.r.o. Haiduková Halina (10 000 Kč), Rybář Vadim (5 000 Kč), SRPŠ CZŠ Třinec (500 Kč), Transl v.o.s. (10 000 Kč), Heřawelding s. r. o. (10 000 Kč), Mrózek Marián (5 000 Kč), AGROZEBITOM s.r.o. (10 000 Kč), AGROPROGRES Kateřinky s.r.o. (5 000 Kč).

### Darované služby/Donated Services

Celkem: **429 197,90 Kč** / Total: **429 197.90 CZK**

### Věcné dary/Material gifts

Celkem: **280 722,62 Kč** / **280 722.62 CZK**

V roce 2018 byla přijímána potravinová pomoc od Potravinové banky v Ostravě, z.s.

## Škola základ života-podpora dětí v Indii/Education Is Foundation of Life-Supporting Children in India

Celkem: **74 400,00 Kč** / Total: **74 400.00 CZK**

### Veřejné a státní instituce/Public and State institutions

Obec Šenov u Nového Jičína (3 000 Kč), Obec Nošovice (20 000 Kč), Obec Milotice nad Opavou (6 000 Kč), Obec Leskovec nad Moravicí (800 Kč), Obec Smilovice (10 000 Kč), Obec Vojkovice (5 000 Kč), Obec Chotěbuz – obecní úřad Pinkas Martin (5 000 Kč), Obec Mosty u Jablunkova (7 000 Kč), Obec Brantice (15 000 Kč), Obec Mosty u Jablunkova (7 000 Kč), Obec Raškovice (6 000 Kč), Městys Suchdol nad Odrou (13 800 Kč), Obec Špičky (3 000 Kč), Obec Komorní Lhotka (40 000 Kč), Obec Rýžoviště (3 660 Kč), Obec Horní Suchá (20 000 Kč), Obec Košařiska (2 000 Kč), Město Vratimov (16 000 Kč), Město Horní Benešov (33 250 Kč), Obec Řepiště (13 000 Kč), Obec Mankovice (1 000 Kč), Město Štřamberk (23 000 Kč), Obec Bordovice (2 000 Kč), Obec Třanovice (150 000 Kč), Obec Moravskoslezský Kočov (3 900 Kč), Obec Holčovice (10 000 Kč), Obec Milotice nad Opavou (3 000 Kč), Obec Nové Heřminovy (11 700 Kč), Obec Světlá Hora (2 010 Kč), Obec Jiříkov (2 000 Kč), Obec Razová (4 800 Kč), Obec Fryčovice (15 000 Kč), Město Bílovec (5 000 Kč), Obec Vysoká (8 000 Kč), Obec Rýžoviště (3 000 Kč), Obec Hrádek (2 000 Kč).

### Nadace, Nadační fondy/Foundations

Nadace Komerční banky, a. s. Jistota (200 000 Kč), Nadace Agrofert Holding (100 000 Kč), Nadační fond Veolia (50 000 Kč), Nadace Agel (70 000 Kč), Nadace Open Society Fund Praha (NF Hyundai) (266 000 Kč), Nadace Terezy Maxové dětem (278 000 Kč), F-nadace (19 000 Kč), Nadační fond Tesco (46 000 Kč), Nadace ČEZ (162 000 Kč), Nadace Naše dítě (40 000 Kč), VDV- nadace Olgy Havlové (40 000 Kč), Grant T-mobile Mluvmě spolu pro rok 2017 (100 000 Kč), Fond Jarmily Schulzové (20 000 Kč).

### Círky/Churches

SCEAV Třinec (21 876 Kč), SCEAV Havířov – Bludovice (4 350 Kč), Evangelický sbor českobratrské církve (12 100 Kč), SCEAV Stonava (2 400 Kč), SCEAV Komorní Lhotka (12 404 Kč), SCEAV Český Těšín (8 640 Kč), SCEAV Karviná (1 650 Kč), SCEAV Albrechtice (1 930 Kč), SCEAV Třanovice (7 045 Kč), SCEAV Bystřice (5 090 Kč), SCEAV Nebory (4 270 Kč), SCEAV Havířov – Suchá (2 230 Kč), SCEAV Frýdek Místek (2 015 Kč), Farní sbor Českobratrské církve evangelické v Krnově (13 620 Kč), SCEAV Bohumín (1 020 Kč), SCEAV – Ostrava (4 179 Kč), SCEAV Hrádek (5 890 Kč), SCEAV Guty (2 945 Kč).

*S díky a přáním hojnosti Božího požehnání.  
With thanks and many God's blessings.*

Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost



EVROPSKÁ UNIE  
Evropský fond pro regionální rozvoj  
Integrovaný regionální operační program



MINISTERSTVO  
PRO MÍSTNÍ  
ROZVOJ ČR

Evropská unie  
Evropský sociální fond  
Operační program Zaměstnanost



PLÁNOVÁNÍ SOCIÁLNÍCH SLUŽEB  
v Moravskoslezském kraji

Bohumín

B | R | N | O



BRIDLIČNÁ



ČESKÝTĚŠÍN



DZS

Erasmus+

FRÝDEK ≈ MÍSTEK



Město Frýdlant nad Ostravicí



HÁJ VE SLEZSKU



HAVÍŘOV



Hradec nad Moravicí

Jablunkov

jihomoravský kraj

Karviná

Krnov



MINISTERSTVO  
KULTURY

MINISTERSTVO ZEMĚDĚLSTVÍ



Obec Mořov



MĚSTO ALBRECHTICE



MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ  
ČESKÉ REPUBLIKY

NIM



Opava

OPEN SOCIETY  
FOUNDATIONS

MĚSTO  
ORLOVÁ

OSTRAVA!!!

MĚSTO  
STUDÉNKA



Třinec i ty

Úřad vlády České republiky



VLV  
VÝKORNOUŘE VČEL  
SOCIÁLNÍ PRÁCE

Včasná pomoc  
dětem

THE VELUX FOUNDATIONS  
VELUX FONDEN DE VELUX FONDEN

NROS  
Nadace pro rozvoj občanských sdružení

„Grantový program Nadace rozvoje občanské společnosti, financovaný z prostředků The VELUX Foundations“

**Děkujeme** všem zaměstnancům Slezské diakonie, kteří se podíleli na tvorbě Výroční zprávy za rok 2018.  
**We thank** to all the employees of Slezská Diakonie that have participated in creating the Annual Report for 2018.

**Odpovědný redaktor/Editor-in-Chief:** Mgr. Renáta Větrovcová  
**Překlad do anglického jazyka/Translation:** Miroslav Řehounek  
**Korektura/Correction:** Bc. et Bc. Halina Mihulková  
**Grafická úprava/Graphic design:** Markéta Fojtíková

**Vydala v roce 2019/Published in 2019 by:** Slezská diakonie, Na Nivách 7, 737 01 Český Těšín

Slezská diakonie, Na Nivách 7, 737 01 Český Těšín  
tel.: 558 764 333, e-mail: [ustredi@slezskadiakonie.cz](mailto:ustredi@slezskadiakonie.cz)  
[www.slezskadiakonie.cz](http://www.slezskadiakonie.cz)  
IČ: 654 685 62  
č.ú.: 23035791/0100



MOZAIKA

 **Slezská diakonie**